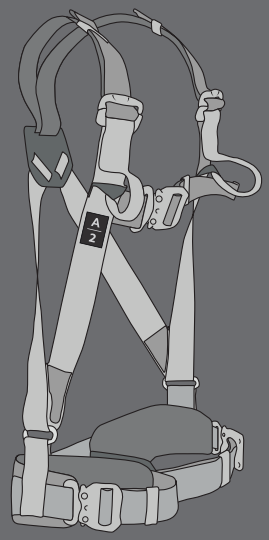
TLM77 LEVAGE
ACCESSOIRES ET APPAREILS DE LEVAGE
T . 01 76 21 07 46 - www.tlm77.com

neofeu

NUS65A / NUS65AEX
NUS65B / NUS65BEX
NUS67 / NUS67EX

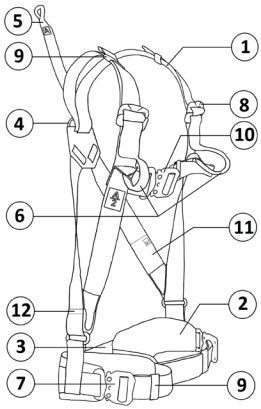
HARNAIS ANTICHUTE
+ HARNAIS DE SAUVETAGE



FR	Harnais antichute + Harnais de sauvetage
GB	Full body harness + Rescue harness
DE	Auffanggurt + Rettungsgurte
IT	Queste imbracature anti-caduta + Imbracatura di salvataggio
ES	Arnés anticaída + Arnés de rescate
PT	Arnês antiqueda + Arnês de salvamento
NL	Valharnas + Reddingsharnas
DK	Faldsikringsseletøj + H-sele
NO	Fallsikringssele + Redningssele
FI	Putoamisen suojavaljaat + Pelastusvaljaat
SE	Helsele + Räddningssele
GR	Λουρί αντι-πτώσης + Ζώνη διάσωσης
TR	Emniyet kemeri + Kurtarma amaçlı emniyet kemeri

CE 0333 **EN 361:2002**
EN 1497:2007

#1



#2-A

EN 361:2002

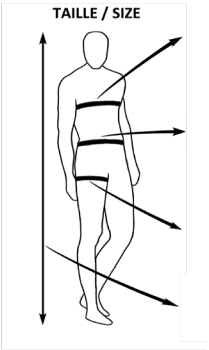
Maxi : 140Kg

#2-B

EN 1497:2007

Maxi : 140Kg

#3

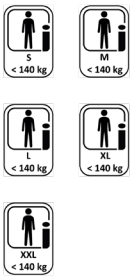


80 cm ≤ Size S ≤ 105 cm
90 cm ≤ Size M ≤ 110 cm
95 cm ≤ Size L ≤ 115 cm
100 cm ≤ Size XL ≤ 135 cm
105 cm ≤ Size XXL ≤ 145 cm

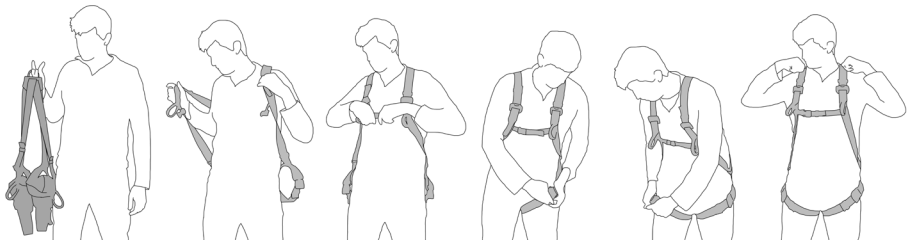
65 cm ≤ Size S ≤ 105 cm
85 cm ≤ Size M ≤ 110 cm
95 cm ≤ Size L ≤ 120 cm
105 cm ≤ Size XL ≤ 135 cm
115 cm ≤ Size XXL ≤ 145 cm

45 cm ≤ Size S ≤ 65 cm
50 cm ≤ Size M ≤ 70 cm
55 cm ≤ Size L ≤ 75 cm
60 cm ≤ Size XL ≤ 80 cm
65 cm ≤ Size XXL ≤ 90 cm

155 cm ≤ Size S ≤ 175 cm
165 cm ≤ Size M ≤ 180 cm
168 cm ≤ Size L ≤ 188 cm
170 cm ≤ Size XL ≤ 200 cm
175 cm ≤ Size XXL ≤ 205 cm

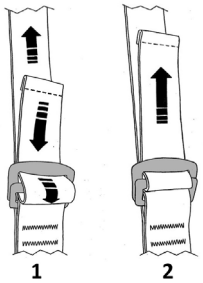


#4

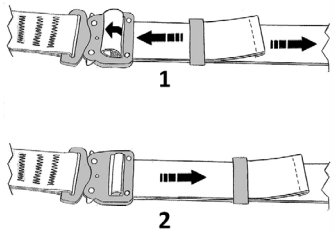


1 2 3 4 5 6

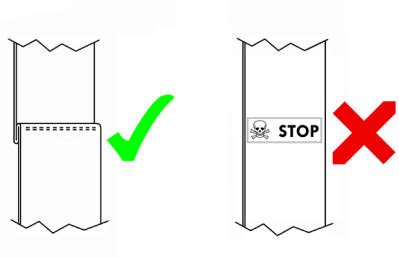
#5-A


1
2

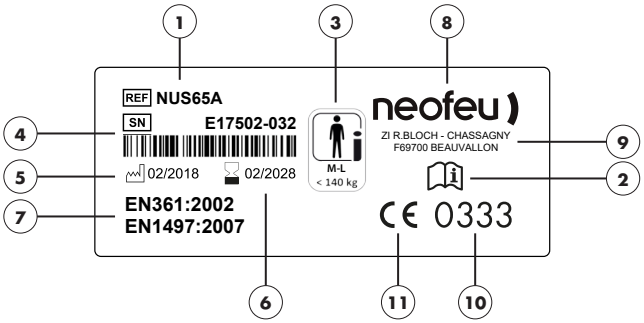
#5-B


1
2

#6


STOP

#7


1
3
8
REF NUS65A
SN E17502-032
4
9
5
02/2018
02/2028
M-L
< 140 kg
neofeu
ZI R.BLOCH - CHASSAGNY
F69700 BEAUVALLON
2
7
EN361:2002
EN1497:2007
CE 0333
6
11
10

FR

NOMENCLATURE (#1):

1 - Bretelles.
2 - Cuissardes.
3 - Sous fessière.
4 - Dé d'accrochage dorsal (**A**).
5 - Sangle d'extension.
6 - Point d'accrochage sternal (**A/2**) et éléments d'accrochages pour opération de sauvetage.
7 - Boucles automatique de fermeture (**#5-B**).
8 - Boucle de réglage bretelles (**#5-A**).
9 - Passant de sangle (Plastique ou élastique).
10 - Bavaroise.
11 - Etiquette d'identification (**#7**).
12 - Témoin de chute (**#6**).

AVERTISSEMENTS :

- Avant toute utilisation de ce produit, lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement.
- Lors de l'éventuelle revente de ce produit, hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir ce mode d'emploi rédigé dans la langue du pays d'utilisation de ce produit.
- Les interventions en hauteur sont risquées, seul un individu en parfait état de santé et en bonne condition physique peut intervenir et faire face aux éventuelles situations d'urgence.
- Cet équipement constitue un organe vital de sécurité, un emploi incorrect engendrerait un danger mortel pour l'utilisateur en cas de chute.
- Il est rappelé que dans un système antichute, seul un harnais d'antichute EN361 peut être utilisé pour la préhension du corps.
- Ces harnais d'antichute ne sont pas adaptés pour des travaux en suspension (Risque de choc orthostatique).
- Les éléments d'accrochage d'un harnais de sauvetage ne doivent pas être utilisés comme un dispositif de maintien du corps dans un système d'arrêt des chutes.
- Il est conseillé d'attribuer individuellement ce produit à un seul utilisateur.
- L'utilisation de ce produit ne peut se faire que par une personne formée et compétente ou sous la surveillance d'une telle personne.
- S'assurer qu'avant et pendant l'utilisation un plan de sauvetage soit prévu et connu de manière à intervenir de façon efficace et en toute sécurité.

DESCRIPTION (#2A - #2B):

Ces harnais d'antichute et de sauvetage sont des équipements de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur conformes aux normes EN361 : 2002 et EN 1497 : 2007. Leur configuration et la déclinaison de plusieurs tailles (**#3**) garantit un bon confort d'utilisation et une sécurité totale.
Ces harnais d'antichute et de sauvetage sont fabriqués en sangle polyester de largeur 44 mm, cousues entre elles et reliées par des boucles de réglage et de fermeture.
Les points d'accrochage antichute sont identifiés par un repère «A» (Point d'accrochage dorsal) ou «A/2» (Points d'accrochage sternaux à relier impérativement ensemble). Tout anneau non identifié «A» ou «A/2» ne peut être utilisé comme point d'accrochage antichute.
Les points d'accrochage sternaux identifié «A/2» (A relier impérativement ensemble) servent également pour le maintien du corps lors des opérations de sauvetage (EN 1497:2007).

MISE EN PLACE DU HARNAIS (#4):

1 : Prendre le harnais par son point d'accrochage dorsal et démêler les sangles si nécessaire.
2 : Enfiler les bretelles l'une après l'autre, comme une veste, sans vriller les sangles.
3 : Boucler et ajuster la sangle thoracique selon sa taille.
4 et 5 : Boucler et ajuster chaque cuissardes après les avoir positionnées dans l'entrejambe (**#5.B**).
6 : Ajuster le serrage des bretelles par l'intermédiaire des boucles de serrage bretelles (**#5.A**).
(Boucles de serrages bretelles **#5.A**) & (Boucles automatique de fermeture **#5.B**) :
1 - Allonger
2 - Raccourcir
Le harnais est correctement positionné si :
- Toute les sangles sont correctement ajustées (Pas trop lâches ni trop serrées), non croisée et non vrillées.
- L'anneau d'accrochage dorsal est correctement positionné au niveau des omoplates.
- La sangle thoracique est correctement positionnée au milieu de la poitrine.
- Les extrémités de toutes les sangles sont maintenues dans les passants de sangle.

VERIFICATIONS :

- En cas de doute sur la fiabilité de l'équipement, ne pas l'utiliser avant d'obtenir l'autorisation écrite d'une personne compétente pour décider de son réemploi.
- Lors de la composition du système d'arrêt des chutes avec d'autres composants de sécurité, vérifier la compatibilité de chacun des composants et veiller à l'application de toutes les recommandations des notices des produits et des normes applicables relatives au système antichute. Veiller en particulier à ce que la fonction de sécurité de l'un des composants ne soit pas affectée par la fonction de sécurité d'un autre composant et qu'elles n'interfèrent pas entre elles.
- En cas d'utilisation du prolongateur d'accrochage dorsal de 300 mm avec un absorbeur d'énergie avec longe intégrée (EN 355), vérifier que la combinaison de l'ensemble n'excède pas 2m.
- Avant chaque utilisation d'un système antichute, il est impératif de vérifier l'espace libre (tirant d'air) requis sous l'utilisateur, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait collision ni avec le sol, ni avec un obstacle fixe ou en mouvement se trouvant sur la trajectoire.
- Vérifier, par un examen visuel, avant, pendant et après utilisation le bon état de l'équipement et l'absence de défauts : état des sangles, des coutures, des boucles de réglage, des anneaux, des témoins de chute (**#6**). Veiller à l'absence d'usure, de coupures, d'effilochage, d'amorces de rupture, de déformation, de traces d'oxydation ou de décoloration et s'assurer de la lisibilité des marquages, (identification et/ou date de validité). Vérifier le bon état de propreté des boucles et leur bon fonctionnement.

UTILISATION :

- Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de réglage et de fixation du harnais et de la ceinture intégrée. Ces composants doivent être protégés contre toutes les agressions provenant de l'environnement : agressions mécaniques (chocs,

arêtes tranchantes…), chimiques (projection d'acides, bases, solvants…) électriques (court-circuits, arcs électriques…) ou thermiques (surfaces chaudes, chalumeaux…).
- Le système antichute doit obligatoirement être connecté au dé dorsal, ou à l'extrémité de la sangle d'extension si celui-ci en est équipé, ou aux deux anneaux sternaux simultanément. Ces points sont identifiés par la lettre A (accrochages unique) ou A/2 (Relier obligatoirement ensemble ces points).
- L'utilisation du harnais avec un sous-système antichute doit être compatible avec les instructions d'utilisation de chaque composant du système et avec les normes : EN 353-1 / EN 353-2 / EN 355 / EN 360 / EN 362. Pour les antichutes mobiles incluant un support d'assurage rigide (EN 353-1) ou flexible (EN 353-2) il est préconisé de connecter le harnais sur l'ancrage sternal. Pour les absorbeurs d'énergie (EN 355) ou les antichutes à rappel automatique (EN 360) connecter le harnais plutôt sur l'ancrage dorsal.
- Le point d'ancrage sur la structure où sera fixé le système antichute doit être au-dessus de l'utilisateur, à une distance réduite et doit par ailleurs répondre aux exigences de résistance minimale requise par la norme EN 795 :2012 (R ≥ 1200DaN). Eviter de trop s'écarter de l'aplomb de cet ancrage afin de limiter l'ampleur d'une éventuelle chute pendulaire.
- Les anneaux porte-outils ne peuvent en aucun cas être utilisés comme point d'ancrage ou point de maintien au travail.
- Après une chute ou lorsque les témoins de chute ont été activés (**#6**), le harnais doit être détruit.
- La charge nominale maximale pour la fonction harnais de sauvetage est de 140 kg.
- L'utilisation de ce harnais par une personne d'un poids inférieur ou égal à 140 kg est possible, si les systèmes d'arrêt associés satisfont aux exigences normatives d'arrêt d'une chute avec une masse d'au moins 140 kg.
- Attention, lors des opérations de sauvetage, un risque de choc orthostatique par suspension peut intervenir.
- Avant la première utilisation du harnais d'antichute et de sauvetage, il est impératif de procéder dans un endroit sûr, à des tests de suspension sur les points d'accrochages destinés aux opérations de sauvetages (EN 1497 : 2007) (**#2-B**) afin d'en valider le confort (Taille adaptée – aisance des réglages) et l'efficacité attendue.

CONDITIONS GENERALES D'UTILISATION DES HARNAIS:

- Le contrôle périodique effectué par un contrôleur compétent est nécessaire afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur qui est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Un contrôle annuel obligatoire validera l'état de l'équipement et son maintien en service ne pourra se faire que par un accord écrit.
- Ne pas exposer ces produits à des températures inférieures à –30°C ou supérieures à 50°C.
- L'usage de cet équipement ne doit pas être détourné et en aucun cas entraîner le dépassement de ses limites.
- Stockage : le produit doit être stocké dans un endroit sec et aéré, à l'abri de toute source de chaleur directe ou indirecte, et des ultra-violets. Le séchage d'un équipement mouillé doit s'effectuer dans les mêmes conditions.
- Nettoyage et désinfection : exclusivement à l'eau avec un savon neutre.
- Emballage : utiliser un emballage de protection étanche imputrescible.
- Transport : sous emballage et à l'abri des chocs ou pressions dus à l'environnement.
- Toute modification ou réparation du produit est interdite.
- Durée de vie : Les EPI contre les chutes de hauteur sont conçus pour de longues années de fonctionnement dans des conditions normales d'utilisation et de conservation. La durée de vie dépend de l'utilisation qui en est faite. Certaines ambiances particulièrement agressives, marines, siliceuses, chimiques peuvent réduire la durée de vie des EPI. Dans ces cas une attention particulière doit être apportée à la protection et aux contrôles avant utilisation. Le contrôle annuel obligatoire validera le fonctionnement correct du mécanisme et son maintien en service qui ne se fera que par un accord écrit du constructeur ou de son représentant.

Au regard de ce qui précède, la durée de vie indicative des produits préconisée par le responsable de mise sur le marché est de 10 (dix) ans.
- Tenir à jour la fiche d'identification et le tableau de suivi de maintenance dès la mise en service et lors de chaque examen.

INTERPRETATION DU MARQUAGE (#7):

- 1 Nom du Produit (Modèle).
- 2 Pictogramme enjoignant de lire la notice avant utilisation.
- 3 Pictogramme taille et charge nominale maximale du harnais d'antichute et de sauvetage.
- 4 N° individuel de Production.
- 5 Date de fabrication.
- 6 Date de péromption.
- 7 Norme de référence et année de parution.
- 8 Logo du fabricant
- 9 Adresse du Responsable de mise sur le marché
- 10 Identification de l'organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de production
- 11 Marquage CE.

Ces produits sont conformes au Règlement 2016/425. Ils répondent aux exigences des normes harmonisées EN361 : 2002 et EN1497 : 2007. Les déclarations de conformité sont disponibles sur : www.neofeu.com.

Organisme notifié pour l'examen UE de type :
APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production :
AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

GB

NOMENCLATURE (#1):

1 - Shoulder straps.
2 - Leg straps.
3 - Sub-pelvic straps.
4 - Dorsal hooking D-ring (**A**).
5 - Extension strap.
6 - Sternal fastening points (**A/2**) and fastening components for rescue operations.
7 - Automatic fastening buckle (**#5-B**).
8 - Shoulder strap adjustment buckles (**#5-A**).
9 - Strap loop (plastic or elastic).
10 - Bavarian.
11 - Identification label (**#7**).
12 - Fall indicator (**#6**).

WARNINGS :

- Before using this product, carefully read through these instructions and keep them safe.
- If this product is to be resold outside the first destination country, the reseller must provide this instructions manual, drafted in the language of the country in which the product will be used.
- Any work at heights is risky; only individuals with perfect health and in good physical condition should work at heights and confront any emergency situations.
- This equipment is a vital safety instrument; any incorrect use can cause mortal danger to the user in case of a fall.
- Please note that in a fall-arrest system, only an EN361-compliant fall-arrest harness may be used for gripping a body.
- These fall arrest harnesses are not suitable for work that requires being in the suspended position (Risk of orthostatic shock).
- The attachment parts of a rescue harness may not be used as a body support device in a fall arrester system.
- It is recommended that this product be given individually to a single user.
- Only a person who is trained and competent, or one who is under the surveillance of such a person, may use this product.
- Ensure that before and during use, a rescue plan has been developed and is understood, so that any intervention can be carried out effectively and safely.

DESCRIPTION (#2A - #2B):

These full body and rescue harnesses are personal protective equipment (PPE) against falls from a height and comply with the EN361 standards: 2002 and EN 1497: 2007. Their configuration and the range of several sizes (**#3**) guarantee good comfort of use and maximum safety.
These full body and rescue harnesses are made of polyester webbing of 44 mm width, sewn together and connected by metal securing and adjustment buckles.
The fall arrest fastening points are identified by mark "**A**" (dorsal fastening points) or "**A/2**" (sternal fastening points to be connected together). Any ring not identified as "**A**" or "**A/2**" cannot be used as a fall-arrester attachment point..
The sternal fastening points identified as A/2 (to be connected together) are also used for holding the body during rescue operations (EN 1497: 2007).

WEARING THE HARNESS (#4):

1 : Hold the harness by its dorsal hooking point and disentangle the straps if required.
2 : Slip on the shoulder straps one after the other, like a jacket, without twisting the straps.
3 : Buckle and adjust the chest strap as appropriate.
4 and 5 : Buckle and adjust each leg strap after positioning them at the crotch (**#5.B**).
6 : Adjust the tightness of the shoulder straps using the shoulder strap tensioning buckle (**#5.A**).
(Shoulder strap tightening buckles **#5.A**) & (Automatic locking buckles **#5.B**) :
1 - Lengthen
2 - Shorten
The full body harness with belt is correctly adjusted if :
- All of the straps are correctly adjusted (neither too tight nor too loose), they do not cross each other and are not twisted.
- The dorsal hooking ring is correctly positioned in line with the shoulder blades.
- The chest strap is correctly positioned in the middle of the chest.
- The ends of all of the straps are held in the elastic strap loops.

VERIFICATIONS :

-- If there is any doubt on the reliability of the equipment, do not use it without getting the written authorisation of a person who is authorised to decide on its reuse.
- When setting up the fall-arrest system with other safety components, verify the compatibility of each of the components and ensure that all of the recommendations in the product instructions and the applicable standards pertaining to the fall-arrest system are applied. - In particular, ensure that no safety function of any component is affected by the safety function of another component and that they do not interfere with each other.
- When using the 300 mm dorsal attachment extension band with a built-in shock absorbing lanyard (EN 355), check that the overall combination does not exceed 2m.
- Before every use of a fall-arrest system, the empty space (clearance) required under the user must be verified so that, in case of a fall, there is no collision with the ground, or with a fixed or moving obstacle that is within the fall trajectory.
- Via a visual inspection, verify that the equipment is in good condition and that there are no faults: condition of the straps, seams, adjustment buckles, rings and fall indicators (**#6**). Ensure that there is no wear, cuts, fraying, chafing, deformation, traces of rust or discoloration and ensure that the markings are readable (identification and/or date of validity). Ensure that the buckles are clean and that they function properly.

USE :

-- During use, regularly check the fastening and adjustment parts of the harness and the integrated belt. These components must be protected from any environmental stress: mechanical stress (impacts, sharp edges, etc.), chemical stress (projection of acids, bases, solvents, etc.), electrical stress (short-circuit, electric arcs, etc.) or thermal stress (hot surfaces, blowtorches, etc.).
- The fall arrest system must be connected to the dorsal D-ring or to the end of the extension strap if it has one, or to two sternal rings simultaneously. These points are identified by the letter **A** (single fastening) or **A/2** (these points must be connected together).

- The use of the harness with a fall-arrest subsystem must be compatible with the instructions for use of each component of the system and with the standards: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. For mobile fall-arrest systems including a rigid (EN353-1) or flexible (EN353-2) belay support, it is recommended to connect the harness using the sternum anchor points. For energy absorbers (EN355) or self-retracting fall-arrest systems (EN360), connect the harness to the dorsal anchor point.
- The anchor point on the structure used to fix the fall-arrest system must be slightly above the user, and must comply with the minimum resistance requirements specified in the EN 795:2012 standard (R ≥ 1200 DaN). Try not to distance yourself too much from this anchor point in order to limit the impact of a possible pendulum fall.
- The tool-holder rings must not be used as anchor points or work positioning points under any circumstances.
- After a fall or when the fall indicators have been activated (**#6**), the harness must be destroyed.
- The maximum rated load for the rescue harness function is 140 kg.
- This harness can be used by a person weighing less than or equal to 140 kg, provided that the associated arrester systems comply with the normative requirements for arresting a fall with a mass of at least 140 kg.
- Note that during rescue operations, there is a risk of suspension trauma.
- Before the first use of the full body and rescue harness, it is mandatory to carry out suspension tests in a safe place on the fastening points to be used for the rescue operations (EN 1497: 2007)(**#2-B**) in order to validate its expected effectiveness and comfort level (Adapted size - ease of adjustments).

GENERAL CONDITIONS OF USE OF THE HARNESSES AND WORK RESTRAINT BELTS :

- A periodic inspection carried out by a competent inspector is necessary to ensure the safety of the user, which is connected to the maintenance of the effectiveness and resistance of the equipment. A mandatory annual inspection will check the condition of the equipment and it can only continue to be used on obtaining a written agreement.
- Do not expose these products to temperatures less than -30°C or more than 50°C.
- This equipment must not be used in any way contrary to these specifications and under no circumstances should its limits be exceeded.
- Storage: the product must be stored in a dry and well-ventilated area, sheltered from any direct or indirect source of heat and from ultra-violet rays. Drying wet equipment must be performed in the same conditions.
- Cleaning and disinfection: exclusively with water and a neutral soap.
- Packaging: use rot-proof and watertight protective packaging.
- Transport: packaged and sheltered from impacts or pressure caused by the environment.
- The product must not be modified or repaired.
- Service life: Fall-protection PPE are designed to last for several years in normal conditions of use and preservation. The service life depends on the use. Certain environments that are particularly aggressive, marine, siliceous or chemical can reduce the service life of PPE. In these cases, special care must be taken regarding protection and the inspections before use. The mandatory annual inspection will validate the correct functioning of the mechanism and it can only continue to be used on obtaining a written agreement from the manufacturer or its representative.
As concerns what has been mentioned above, the rough estimate of the service life of the products, as recommended by the marketing authority, is 10 (ten) years.
- Ensure that the identification sheet and the maintenance monitoring table is kept up to date from the time of the commissioning and during each inspection.

INTERPRETATION OF THE MARKINGS (#5):

- 1 Product Name (Model).
- 2 Pictogram requiring that the instructions be read before use.
- 3 Pictogram showing the maximum rated load and size of the fall arrester and rescue harness.
- 4 Individual Production No.
- 5 Date of manufacture.
- 6 Expiry date.
- 7 Reference standard and year of issue.
- 8 Manufacturer's logo.
- 9 Address of the Marketing Authority.
- 10 Identification of the notified body that intervened in the inspection and production phase.
- 11 CE Marking.

These products comply with the 2016/425 Regulation They meet the requirements of the harmonised standards EN361: 2002 and EN1497: 2007. The declarations of conformity are available on: www.neofeu.com.

Notified body for UE type examination :
APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Notified body for production control :
AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

DE

STÜCKLISTE (#1):

1 - Gurtband.
2 - Beingurte.
3 - Gesäßgurt.
4 - Rückenöse zum Einhängen (**A**).
5 - Verlängerungsgurt.
6 - Punkte zur Brustbeinbefestigung (**A/2**) und Befestigungselemente für Rettungsmaßnahmen.
7 - Automatische Verschlussschnalle (**#5-B**).
8 - Einstellschnallen der Tragegurte (**#5-A**).
9 - Bandschlaufe (plastisch oder elastisch).
10 - Schlinge.
11 - Kennzeichnungsmarke (**#7**).
12 - Sturzanzeiger (**#6**).

HINWEISE :

- Lesen Sie vor jeglicher Nutzung des Produkts aufmerksam diese Gebrauchsanleitung durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.
- Beim möglichen Weiterverkauf dieses Produkts außerhalb des ersten Bestimmungslandes hat der Einzelhändler diese Bedienungsanleitung zur Verfügung zu stellen, die in der Sprache des Landes der Nutzung dieses Produkts abgefasst ist.
- Arbeiten in großer Höhe sind riskant, und nur eine Person in perfektem Gesundheitszustand und mit guter körperlicher Verfassung kann eingreifen und sich potenziellen Notfällen stellen.
- Diese Ausrüstung stellt eine überaus wichtige Sicherheitseinrichtung dar, und zieht bei unsachgemäßem Einsatz im Falle von Stürzen eine tödliche Gefahr für den Nutzer nach sich.
- Es sei daran erinnert, dass bei einem Absturzsicherungssystem nur ein Auffanggurt EN361 zum Ergreifen des Körpers verwendet werden kann.
- Diese Auffanggurte sind nicht für hängende Arbeiten geeignet (Gefahr von Hängetraumata).
- Die Verankerungsmittel eines Rettungsgurtes dürfen nicht als Körperhaltevorrichtung bei einem Fallschutzsystem verwendet werden.
- Es ist empfehlenswert, dieses Produkt nur einem einzigen Nutzer zukommen zu lassen.
- Der Einsatz dieses Produkts darf nur durch eine geschulte und kompetente Person oder unter der Aufsicht einer solchen Person erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass vor und während der Benutzung ein Rettungsplan vorgesehen ist und bekannt gemacht wird, so dass ein effektives und sicheres Eingreifen gewährleistet ist.

BESCHREIBUNG (#2A - #2B):

Diese Auffang- und Rettungsgurte sind persönliche Schutzausrüstungen (PSA) gegen Stürze aus der Höhe gemäß den Normen EN361: 2002 und EN 1497: 2007. Ihre Einstellung und die Bandbreite verschiedener Größen (**#3**) gewährleisten einen guten Bedienkomfort und eine absolute Sicherheit.
Diese Auffang- und Rettungsgurte werden aus Polyestergurten mit einer Breite von 44 mm hergestellt, die zusammengenäht wurden und durch Einstellungsschnallen und Metallschließen miteinander befestigt sind.
Die Auffangbefestigungspunkte sind mit der Markierung „**A**" (Rückenbefestigungspunkte) oder „**A/2**" (Brustbeinbefestigungspunkte, die unbedingt miteinander verbunden werden müssen) gekennzeichnet. Ein Ring, der nicht mit „**A**" oder „**A/2**" gekennzeichnet ist, darf nicht als Verankerungspunkt der Auffangvorrichtung eingesetzt werden. Die mit **A/2** gekennzeichneten Punkte zur Brustbeinbefestigung (unbedingt miteinander zu verbinden) dienen bei Rettungsmaßnahmen auch dem Halten des Körpers (EN 1497: 2007).

EINRICHTUNG DES GURTWERKS (#4):

1 : Greifen Sie das Gurtwerk am Rückenanschlagpunkt an und entwirren Sie bei Bedarf die Spanngurte.
2 : Reihen Sie die Tragegurte einen nach dem anderen wie eine Jacke aneinander, ohne die Halteschlaufen zu verdrehen.
3 : Schnallen Sie den Brustspanngurt an, und ziehen Sie ihn entsprechend seiner Größe an.
4 und 5 : Schnallen Sie jeden einzelnen Beingurt an, und ziehen Sie ihn jeweils an, nachdem Sie ihn in den Leistenbereich positioniert haben (**#5.B**).
6 : Ziehen Sie die Tragegurte mittels der Befestigungsschnallen der Tragegurte (**#5.A**) nach.
(Spannschnallen **#5.A**) & (automatisch schließende Schnallen **#5.B**) :
1 - Verlängern
2 - Verkürzen
Das Auffanggurtwerk und der betreffende Gurt sind korrekt positioniert, wenn:
- alle Spanngurte richtig angezogen (weder zu locker noch zu fest) und nicht gekreuzt und nicht verdreht sind.
- die hintere Auffangöse in Höhe der Schulterblätter korrekt positioniert ist.
- der Brustspanngurt in der Mitte der Brust korrekt positioniert ist.
- die äußeren Enden aller Spanngurte in den elastischen Schlaufen gehalten werden.

KONTROLLEN :

- Bei Zweifeln an der Zuverlässigkeit der Ausrüstung verwenden Sie sie nicht, bevor Sie die schriftliche Genehmigung einer sachkundigen Person eingeholt haben, um über ihre Wiederverwendung zu entscheiden.
- Überprüfen Sie bei der Zusammensetzung des Absturzsicherungssystems mit anderen Sicherheitskomponenten die Kompatibilität der einzelnen Komponenten und achten Sie darauf, dass alle Empfehlungen der Bedienungsanleitung und der geltenden Normen in Bezug auf das Absturzsicherungssystem befolgt werden. Achten Sie vor allem darauf, dass die Sicherheitsfunktion von einer der Komponenten nicht durch die Sicherheitsfunktion einer anderen Komponente beeinträchtigt wird, und dass zwischen ihnen keine Überlappungen auftreten.
- Im Falle der Verwendung der 300 mm Rückenverlängerung mit einem Energieabsorber mit integriertem Verbindungsmittel (EN 355) ist zu kontrollieren, dass die gesamte Kombination nicht länger als 2 m ist.
- Bevor ein Absturzsicherungssystem eingesetzt wird, ist es unabdingbar, dass der unterhalb des Nutzers erforderliche Freiraum (Sturzraum) vom Benutzer kontrolliert wird, so dass es im Falle eines Sturzes weder zu Kollisionen mit dem Boden noch mit einem festen Hindernis oder mit Bewegungen in der Flugbahn kommt.

- Überprüfen Sie anhand einer Sichtprüfung vor, während und nach der Verwendung auf den einwandfreien Zustand der Ausrüstung und auf das Fehlen von Mängeln: Zustand der Spanngurte, der Nähte, der Einstellschnallen, der Ösen, der Sturzanzeigen (**#6**). Achten Sie auf das Fehlen von Verschleiß, Einschnitten Ausfransungen, Anrissen, Verformungen, Spuren von Oxidation oder Verfärbung, und vergewissern Sie sich der Lesbarkeit der Kennzeichnungen (Identifikation und/oder Gültigkeitsdatum). Überprüfen Sie auf einwandfreie Sauberkeit der Schnallen und ihren ordnungsgemäßen Betrieb.

VERWENDUNG :

- Überprüfen Sie während des Einsatzes regelmäßig die Bedien- und Befestigungselemente des Gurtwerks und des eingebauten Gurts. Diese Komponenten müssen gegen jeden Eingriff aus der Umgebung geschützt werden: mechanische Eingriffe (Stöße, scharfe Kanten…), chemische Eingriffe (Spritzer von Säuren, Basen, Lösungsmitteln…) elektrische Eingriffe (Kurzschlüsse, Lichtbögen…) oder thermische Eingriffe (heiße Oberflächen, Schneidbrenner…).
- Das Auffangsystem muss unbedingt an der Rückenöse verbunden werden, bzw. am Endstück des Verlängerungsgurtes, wenn dieser vorhanden ist, bzw. gleichzeitig an den beiden Brustbeinringen. Diese Punkte sind mit dem Buchstaben **A** (einfache Befestigung) oder **A/2** (diese Punkte sind unbedingt miteinander zu verbinden) gekennzeichnet.
- Die Verwendung des Gurtwerks mit Fallschutz-Untersystem muss mit der Betriebsanleitung jeder Komponente des Systems und mit den Normen: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362 kompatibel sein. Für mobile Absturzsicherungen einschließlich eines festen (EN353-1) oder flexiblen (EN353-2) Seilabschnitts ist es ratsam, das Gurtwerk mit der vorderen Auffangöse zu verbinden. Bei den Energieabsorptionseinheiten (EN355) oder Höhensicherungsgeräten (EN360) verbinden Sie das Gurtwerk eher mit der hinteren Auffangöse.
- Der Anschlagpunkt auf dem Tragwerk, wo das Fallschutzsystem befestigt wird, muss sich über dem Nutzer in einem verkürzten Abstand befinden und soll im Übrigen den Anforderungen zur Mindestfestigkeit entsprechen, die durch die Norm EN795 :2012 (R ≥ 1200DaN) vorgeschrieben sind. Vermeiden Sie es, zu sehr vom Lot dieses Anschlags abzuweichen, um das Ausmaß eines möglichen Pendelsturzes zu begrenzen.
- Die Werkzeughalter-Ösen dürfen keinesfalls als Anschlagpunkt oder als Arbeitspositionspunkt verwendet werden.
- Nach einem Sturz oder wenn die Fallanzeiger aktiviert wurden (**#6**), muss das Gurtwerk zerstört werden.
- Die maximale Nennlast für den Rettungsgurt-Betrieb beträgt 140 kg.
- Der Einsatz dieses Gurtzeugs durch eine 140 kg oder weniger schwere Person ist möglich, wenn die zugehörigen Auffangsysteme die normativen Anforderungen erfüllen, um einen Sturz mit einer Masse von mindestens 140 kg aufzuhalten.
- Achtung: Bei Rettungsmaßnahmen besteht durch die Federung die Gefahr eines orthostatischen Schocks.
- Vor der ersten Nutzung des Auffang- und Rettungsgurtes müssen unbedingt an einem sicheren Ort Federungstests an den für Rettungsmaßnahmen bestimmten Befestigungspunkten vorgenommen werden (EN 1497: 2007).(**#2-B**), um deren Bequemlichkeit (Größenanpassung – Leichtgängigkeit der Einstellungen) und erwartete Wirksamkeit zu überprüfen.

ALLGEMEINE NUTZUNGSBEDINGUNGEN DES GURTWERKS UND DER HALTEGURTE ZUR AUFRECHTERHALTUNG DER ARBEITSPOSITION :

- Eine von einer sachkundigen Person durchgeführte regelmäßige Kontrolle ist notwendig, um die Sicherheit des Nutzers sicherzustellen, die mit der Aufrechterhaltung der Effizienz und der Widerstandsfähigkeit der Ausrüstung verbunden ist. Durch eine obligatorische jährliche Kontrolle oder Inspektion wird der Zustand der Ausrüstung bestätigt, und die Fortführung ihrer Nutzung darf nur durch eine schriftliche Vereinbarung erfolgen.
- Setzen Sie diese Produkte nicht Temperaturen unter -30°C oder über 50°C aus.
- Die Verwendung dieser Ausrüstung darf nicht zweckentfremdet sein und in keinem Fall zu einer Überschreitung ihrer Grenzen führen.
- Lagerung: das Produkt sollte an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden, fern von direkter und indirekter Hitze und UV-Strahlen. Dass Trocknen einer nassen Ausrüstung muss unter den gleichen Bedingungen erfolgen.
- Reinigung und Desinfektion: ausschließlich Wasser mit einer milden Seife.
- Verpackung: verwenden Sie eine wasserdichte und unverwesliche Schutzverpackung.
- Transport: verpackt und frei von umgebungsbedingtem Stoß oder Druck.
- Jede Änderung oder Reparatur des Produkts ist untersagt.
- Lebensdauer: Die PSA gegen Stürze aus der Höhe sind für einen langjährigen Betrieb unter normalen Nutzungs- und Aufbewahrungsbedingungen konzipiert. Die Lebensdauer ist von ihrem Einsatz abhängig. Einige besonders aggressive marine, kieselsäurehaltige und chemische Umgebungen können die Lebensdauer der PSA reduzieren. In diesem Fall sollte ein besonderes Augenmerk auf den Schutz und die Kontrolle vor dem Einsatz gelegt werden. Durch die jährliche obligatorische Kontrolle, die nur durch eine schriftliche Zustimmung des Herstellers oder seines Vertreters erfolgen kann, werden die korrekte Funktionsweise der Mechanismen und die Fortführung ihres Betriebs bestätigt.

In Anbetracht der vorstehenden Ausführung beträgt die vom zuständigen Marketing-Manager empfohlene Lebensdauer der Produkte 10 (zehn) Jahre.

- Aktualisieren Sie den Erfassungsbogen und die Tabelle mit dem Instandhaltungsverzeichnis bereits ab der Inbetriebnahme und bei jeder Überprüfung.

INTERPRETATION DER KENNZEICHNUNG (#5):

- 1 Name des Produkts (Modell).
- 2 Piktogramm mit der Bitte, das Handbuch vor Gebrauch zu lesen.
- 3 Piktogramm zur Größe und maximalen Nennlast des Fallschutz- und Rettungsgeschirrs.
- 4 Individuelle Fertigungsnummer.
- 5 Herstellungsdatum.
- 6 Haltbarkeitsdatum.
- 7 Referenznorm und Erscheinungsjahr.
- 8 Logo des Herstellers.
- 9 Anschrift des Verantwortlichen für die Vermarktung.
- 10 Identifizierung der benannten Stelle, die an der Produktionsüberwachungsphase beteiligt ist.
- 11 CE-Kennzeichnung.

Diese Produkte entsprechen der Verordnung 2016/425. Sie erfüllen die Anforderungen der angeglichenen Normen EN361 : 2002 und EN1497 : 2007. Die Konformitätsklärungen finden Sie auf: www.neofeu.com.

Zuständige Stelle für die UE-Typenprüfung :
APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Zuständige Stelle für die Produktionskontrolle :
AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

IT

NOMENCLATURA (#1):

1 - Bretelle.
2 - Cosciali.
3 - Supporto per le natiche.
4 - Dado di aggancio dorsale (**A**).
5 - Cinghia di estensione.
6 - Punti di aggancio sternale **(A/2**) e sistemi di aggancio per operazioni di salvataggio.
7 - Fibbia automatica di chiusura (**#5-B**).
8 - Fibbie di regolazione delle bretelle (**#5-A**).
9 - Passante della cinghia (in plastica o elastico).
10 - Cinghia "bavarese".
11 - Etichetta d'identificazione (**#7**).
12 - Indicatore di caduta (**#6**).

AVVERTENZE :

- Prima di ogni utilizzo di questo prodotto, leggere con attenzione le istruzioni e conservarle poi con cura.
- In caso di eventuale rivendita di questo prodotto in un paese diverso da quello previsto come prima destinazione, il rivenditore dovrà fornire queste istruzioni redatte nella lingua del paese di rivendita.
- I lavori in quota sono rischiosi; solamente una persona in perfetto stato di salute e in ottime condizioni fisiche può eseguire tali lavori ed essere capace di far fronte alle eventuali situazioni di emergenza.
- Questo prodotto è un dispositivo di sicurezza vitale; un suo utilizzo non conforme farebbe correre un rischio mortale all'utilizzatore in caso di caduta.
- Ricordiamo che, in un sistema anti-caduta, solamente un'imbracatura anti-caduta EN 361 può essere utilizzata per l'arresto del corpo.
- Queste imbracature anticaduta non sono adatte per lavori in sospensione (rischio di trauma ortostatico).
- Gli elementi di aggancio di un'imbracatura di salvataggio non devono mai essere utilizzati come dispositivo di sostegno del corpo all'interno di un sistema di arresto delle cadute.
- Consigliamo di attribuire individualmente questo dispositivo a un solo utilizzatore.
- Questo dispositivo può essere utilizzato solamente da una persona formata e competente o sotto la sorveglianza di una persona competente.
- Assicurarsi che un piano di salvataggio sia previsto prima e durante l'utilizzo del dispositivo e che lo stesso sia conosciuto dalle persone interessate, al fine di intervenire in modo efficace e in tutta sicurezza in caso di bisogno.

DESCRIZIONE (#2A - #2B):

Questa imbracatura anti-caduta e di salvataggio è un dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto conforme con le norme EN 361:2002 ed EN 1497:2007. La loro configurazione e la loro declinazione in varie taglie (**#3**) garantiscono un buon comfort di utilizzo e una sicurezza assoluta.
Questa imbracatura anti-caduta e di salvataggio è fabbricata in cinghie di poliestere di una larghezza di 44 mm, cucite tra loro e collegate da fibbie metalliche di regolazione e chiusura.
I punti di aggancio anti-caduta sono identificati dal segno "**A**" (Punti di aggancio dorsale) o "**A/2**" (Punti di aggancio sternale da collegare imperativamente insieme). Gli anelli non indicati con "**A**" ou "**A/2**" non devono mai essere utilizzati come punto di ancoraggio anticaduta.
I punti di aggancio sternali identificati come "**A/2**" (da collegare imperativamente insieme) sono utilizzati anche per il sostegno del corpo durante le operazioni di salvataggio (EN 1497:2007).

COME INDOSSARE L'IMBRACATURA (#4):

1 : Prendere l'imbracatura per il suo punto di aggancio dorsale e, se necessario, districarne le cinghie.
2 : Infilare le bretelle una dopo l'altra, come una giacca, facendo attenzione a non avvolgere le cinghie su se stesse.
3 : Chiudere la cinghia toracica e regolarne la tensione in funzione della propria taglia.
4 e 5 : Far passare i cosciali attorno alle cosce e chiuderne le fibbie corrispondenti (**#5.B**).
6 : Regolare la tensione delle bretelle per mezzo delle apposite fibbie di regolazione (**#5.A**).
(Fibbie di serraggio delle bretelle **#5.A**) & (Fibbie automatiche di chiusura **#5.B**) :
1 - Allungare
2 - Accorciare
L'imbracatura e la sua cintura sono posizionate bene se :
- Tutte le cinghie sono perfettamente regolate (né troppo lente né troppo strette), senza essere avvolte né incrociate.
- L'anello di aggancio dorsale è correttamente collocato all'altezza delle scapole.
- La cinghia toracica è correttamente collocata a metà busto.
- Le estremità di tutte le cinghie sono inserite nei relativi passanti elastici.

VERIFICHE :

- In caso di dubbi sull'affidabilità del dispositivo, non riutilizzarlo prima di aver ottenuto l'autorizzazione scritta di una persona competente.
- In occasione dell'associazione del dispositivo anti-caduta con altri elementi di sicurezza, verificare la compatibilità di ogni elemento e assicurarsi dell'applicazione di tutte le raccomandazioni dei manuali d'istruzioni dei vari prodotti,

nonché delle norme applicabili al dispositivo anti-caduta. Assicurarsi, in particolar modo, che le funzioni di sicurezza dei vari elementi non siano compromesse dalle funzioni di sicurezza degli altri elementi e che non esista alcuna interferenza tra i vari dispositivi.
- In caso di utilizzo della prolunga di aggancio dorsale di 300 mm con un assorbitore di energia con fune integrata (EN 355), verificare che la lunghezza totale del sistema non oltrepassi i 2 m.
- Prima di ogni utilizzo di un dispositivo anti-caduta, è imperativo verificare l'altezza libera richiesta sotto l'utilizzatore, in modo che, in caso di caduta, lo stesso non entri in collisione col terreno o con un ostacolo, fisso o mobile, che potrebbe trovarsi sulla sua traiettoria di caduta.
- Verificare, mediante un controllo visivo, prima, durante e dopo l'utilizzo, il buono stato dei dispositivi e l'assenza di difetti: stato di cinghie, cuciture, fibbie di regolazione, anelli e indicatori di caduta (**#6**). Assicurarsi dell'assenza di usura, tagli, sfilacciature, inizi di rottura, deformazioni, tracce di ossidazione o di scolorimento. Verificare la leggibilità dei segni di identificazione e della data di validità. Controllare il buono stato di pulizia delle fibbie e il loro corretto funzionamento.

UTILIZZO :

- Durante l'utilizzo, verificare periodicamente gli elementi di regolazione e di fissaggio dell'imbracatura e della cintura integrata. Tali elementi devono essere protetti contro tutti gli attacchi esterni possibili: aggressioni meccaniche (urti, spigoli taglienti…), chimiche (schizzi di acidi, basi, solventi…), elettriche (corto circuiti, archi elettrici…) o termiche (superfici calde, cannelli…).
- Il dispositivo anti-caduta deve obbligatoriamente essere agganciato all'altezza del dado dorsale, oppure all'estremità della cinghia di estensione (nel caso in cui ne sia provvisto), oppure all'altezza di entrambi gli anelli sternali. Tali punti di aggancio sono identificati dal segno "**A**" (aggancio unico) o "**A/2**" (obbligo di collegare insieme i punti di aggancio).
- L'utilizzo dell'imbracatura con un dispositivo anti-caduta secondario deve essere compatibile con le istruzioni di utilizzo di ogni elemento del dispositivo, nonché con le norme: EN 353-1 / EN 353-2 / EN 355 / EN 360 / EN 362. Per i dispositivi anti-caduta mobili comprensivi di un supporto di sostegno rigido (EN 353-1) o flessibile (EN 353-2), consigliamo di utilizzare il punto di aggancio sternale. Per gli assorbitori di energia (EN 355) o i dispositivi anti-caduta retrattili (EN 360), consigliamo invece l'utilizzo del punto di aggancio dorsale.
- Il punto di aggancio alla struttura alla quale sarà fissato il dispositivo anti-caduta dovrà trovarsi sopra l'utilizzatore, a una distanza ridotta, e dovrà inoltre soddisfare le esigenze di resistenza minima richieste dalla norma EN 795:2012 (R≥ 1200 DaN). Evitare uno scarto troppo importante dalla verticale di tale punto di aggancio alla struttura, al fine di limitare l'ampiezza di un'eventuale caduta a pendolo.
- Gli anelli porta-utensili non dovranno in alcun caso essere utilizzati come punto di aggancio o di sospensione.
- Dopo una caduta o nel caso in cui gli indicatori di caduta siano stati attivati (**#6**), l'imbracatura dev'essere distrutta.
- Il carico nominale massimo del dispositivo imbracatura di salvataggio è di 140 kg.
- L'utilizzo di questa imbracatura da parte di una persona di un peso inferiore o uguale 140 kg è possibile se i dispositivi di arresto annessi soddisfano le esigenze normative di arresto di una caduta con una massa di almeno 140 kg.
- Attenzione: durante le operazioni di salvataggio, rischio di traumi ortostatici da sospensione.
- Prima del primo utilizzo dell'imbracatura anti-caduta e di salvataggio, è imperativo eseguire, in un luogo sicuro, adeguati test di sospensione sui punti di aggancio previsti per le operazioni di salvataggio (EN 1497:2007)(**#2-B**) al fine di convalidarne il comfort (taglia adatta, semplicità delle regolazioni necessarie…) e l'efficacia.

CONDIZIONI GENERALI DI UTILIZZO DELLE IMBRACATURE E DELLE CINTURE DI SOSPENSIONE SUL LUOGO DI LAVORO :

- Un controllo periodico, eseguito da una persona competente, è necessario per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, dipendente dalla conservazione dell'efficacia e della resistenza del dispositivo. Un controllo annuo obbligatorio convaliderà lo stato del dispositivo e un'autorizzazione scritta dovrà confermarne la possibilità di utilizzo.
- Non esporre questi prodotti a temperature inferiori a -30°C o superiori a 50°C.
- L'utilizzo di questo dispositivo dovrà essere sempre conforme alle istruzioni e non dovrà mai oltrepassare i limiti previsti.
- Conservazione: il prodotto dovrà essere conservato in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da ogni fonte di calore diretta o indiretta e dai raggi ultravioletti. L'asciugatura di un dispositivo bagnato dovrà soddisfare le stesse condizioni.
- Pulizia e disinfezione: solamente con acqua e un sapone neutro.
- Imballaggio: utilizzare un imballaggio di protezione impermeabile e imputrescibile.
- Trasporto: il dispositivo deve essere adeguatamente imballato e protetto da urti e pressioni.
- È severamente vietato modificare o riparare il dispositivo.
- Durata di vita: i DPI anti-caduta sono previsti per funzionare durante molti anni in condizioni normali di utilizzo e conservazione. La loro durata di vita dipende tuttavia dall'utilizzo che ne viene fatto. Alcuni ambienti particolarmente aggressivi (marini, silicei, chimici…) possono ridurre la durata di vita dei DPI. In tali casi, un'attenzione particolare dovrà essere accordata alla protezione e al controllo dei dispositivi prima del loro utilizzo. Il controllo annuo obbligatorio convaliderà il corretto funzionamento del meccanismo e un'autorizzazione scritta del costruttore o del suo rappresentante ne confermerà la possibilità di utilizzo.
Sulla base delle informazioni succitate, la durata di vita indicativa di questi dispositivi è fissata a 10 (dieci) anni dal responsabile della loro commercializzazione.
- Aggiornare periodicamente la scheda d'identificazione e la tabella di controllo della manutenzione, sin dal primo utilizzo del dispositivo e in occasione di ogni sua verifica.

SPIEGAZIONE DELL'ETICHETTA (#5):

- 1 Nome del prodotto (modello).
- 2 Icona "leggere le istruzioni prima dell'utilizzo".
- 3 Icona taglia e carico nominale massimo dell'imbracatura anticaduta e di salvataggio.
- 4 Numero individuale di produzione.
- 5 Data di fabbricazione.
- 6 Data di scadenza.
- 7 Norma di riferimento e anno di pubblicazione.
- 8 Logo del fabbricante.
- 9 Indirizzo del responsabile della commercializzazione.
- 10 Identificazione dell'ente notificato intervenuto durante la fase di controllo della produzione.
- 11 Etichettatura CE.

Questi prodotti sono conformi al Regolamento 2016/425. Soddisfano inoltre le esigenze delle norme armonizzate EN361 : 2002 e EN1497 : 2007. Le relative dichiarazioni di conformità sono disponibili sul sito: www.neofeu.com.

Attestato UE rilasciato da :
APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Controllo della fabbricazione realizzato da :
AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

ES

NOMENCLATURA (#1):

1 - Tirantes.
2 - Perneras.
3 - Banda subglútea.
4 - Elemento de enganche dorsal (**A**).
5 - Correa de extensión.
6 - Elementos de enganche esternal (**A/2**) y elementos de enganche para operación de salvamento
7 - Hebilla automática de cierre (**#5-B**).
8 - Hebillas de ajuste tirantes (**#5-A**).
9 - Presilla de correa (Plástico o elástico).
10 - Correa torácica.
11 - Etiqueta de identificación (**#7**).
12 - Testigo de caída (**#6**).

ADVERTENCIAS :

- Antes de utilizar este producto, leer atentamente este prospecto y conservarlo cuidadosamente.
- En el supuesto de vender este producto, fuera del primer país de destino, el minorista debe proporcionar este modo de empleo redactado en la lengua del país de utilización de este producto.
- Las intervenciones en altura son aventuradas, solamente un individuo en perfecto estado de salud y en buena condición física puede intervenir y hacer frente a las posibles situaciones de urgencia.
- Este equipamiento constituye un órgano vital de seguridad, un empleo incorrecto generaría un peligro mortal para el usuario en caso de caída.
- Se recuerda que en un sistema de anticaída, solamente puede utilizarse para la prensión del cuerpo un arnés de anticaída EN361.
- Estos arneses de anticaída no están adaptados para trabajos en suspensión (Riesgo de choque ortostático).
- Los elementos de enganche de un arnés de rescate no deben utilizarse como un dispositivo de mantenimiento del cuerpo en un sistema de parada de caídas.
- Se aconseja asignar individualmente este producto a un solo usuario.
- Este producto sólo puede utilizarlo una persona formada y competente o bajo la vigilancia de dicha persona.
- Cerciorarse de que antes y durante la utilización se haya previsto y se conozca un plan de rescate para intervenir de manera eficaz y con toda seguridad.

DESCRIPCIÓN (#2A - #2B):

Estos arneses anticaídas y de rescate son equipos de protección individual (EPI) contra las caídas de altura conformes a las normas EN361: 2002 y EN 1497: 2007. Su configuración y la presentación en varias tallas (**#3**) garantiza un gran confort en su utilización y una seguridad total.
Estos arneses anticaídas y de rescate se fabrican con correas poliéster de 44mm de ancho, cosidas entre sí y unidas con hebillas de ajuste y cierre metálicos.
Los puntos de enganche anticaídas se identifican con una señal "**A**" (Puntos de enganche dorsal) o "**A/2**" (Puntos de enganche esternales que deben estar unidos imperativamente entre sí). Las argollas que no estén identificadas «**A**» o «**A/2**» no pueden utilizarse como punto de enganche anticaída.
Los puntos de enganche esternales identificados **A/2** (que deben estar unidos imperativamente entre sí) sirven también para el mantenimiento del cuerpo durante las operaciones de rescate (EN 1497: 2007).

INSTALACIÓN DEL ARNÉS (#4):

1 : Coger el arnés por su punto de enganche dorsal y desenredar las correas si fuera necesario.
2 : Ponerse los tirantes uno tras otro, al igual que una chaqueta, sin retorcer las correas.
3 : Sujetar con la hebilla y ajustar la correa torácica según su talla.
4 y 5 : Cerrar y ajustar cada pernera después de haberlas colocado en la entrepierna (**#5.B**).
6 : Ajustar el apriete de los tirantes con las hebillas de apriete de los tirantes (**#5.A**).
(Hebillas de ajuste para tirantes **#5.A**) & (Hebillas automáticas de cierre **#5.B**) :
1 - Alargar
2 - Acortar
El arnés y su cinturón están colocados correctamente si:
- Todas las correas están correctamente ajustadas (ni demasiado flojas ni demasiado prietas), no cruzadas y no torcidas.

- La anilla de enganche dorsal está colocada correctamente a la altura de los omóplatos.
- La correa torácica está colocada correctamente en medio del pecho.
- Las extremidades de todas las correas se mantienen en las presillas elásticas.

COMPROBACIONES :

- Si tiene alguna duda sobre la fiabilidad del equipo, no lo utilice antes de obtener la autorización escrita de una persona competente que decida si puede volver a emplearse.
- Durante la composición del sistema de parada de caídas con otros componentes de seguridad, comprobar la compatibilidad de cada uno de los componentes y velar por aplicar todas las recomendaciones de los prospectos de los productos y normas aplicables relativas al sistema anticaídas. Velar en particular para que la función de seguridad de uno de los componentes no se vea afectada por la función de seguridad de otro componente y que no interfieren entre sí.
- En caso de utilización del prolongador de enganche dorsal de 300 mm. con un absorbedor de energía con cabrestante integrado (EN 355), comprobar que la combinación del conjunto no exceda los 2 m.
- Antes de cada utilización de un sistema anticaída, es imprescindible comprobar el espacio libre (altura libre) requerido debajo del usuario, de modo que en caso de caída, no se produzca una colisión ni con el suelo, ni con un obstáculo fijo o en movimiento que se encontrase en la trayectoria.
- Comprobar, mediante un examen visual, antes, durante y después de utilización el buen estado del equipamiento y la ausencia de defectos: estado de las correas, costuras, hebillas de ajuste, anillas, testigos de caída (**#6**). Velar por que no haya ningún desgaste, cortes, deshilachaduras, inicios de ruptura, deformación, rastros de oxidación o decoloración y asegurarse de la legibilidad de los marcados, (identificación y/o fecha de validez). Comprobar el buen estado de limpieza de las hebillas y su buen funcionamiento.

UTILIZACIÓN :

- Durante la utilización, comprobar regularmente los elementos de ajuste y fijación del arnés y el cinturón integrado. Estos componentes deben protegerse contra todas las agresiones procedentes del medio ambiente: agresiones mecánicas (choques, aristas que cortan…), químicas (proyección de ácidos, bases, disolventes…) eléctricas (cortocircuitos, arcos eléctricos…) o térmicas (superficies calientes, sopletes…).
- El sistema anticaídas debe conectarse obligatoriamente al elemento dorsal, o a la extremidad de la correa de extensión si está equipado de ello, o a las dos anillas esternales simultáneamente. Estos puntos están marcados con la letra A (enganches únicos) o A/2 (empalmar juntos obligatoriamente estos puntos).
- La utilización del arnés con un subsistema anticaída debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y con las normas: EN353-1/EN353-2/ EN 355/EN360/EN 362. Para los anticaídas móviles que incluyen un soporte de seguridad rígido (EN353-1) o flexible (EN353-2) se preconiza que se conecte el arnés al anclaje esternal. Para los absorbedores de energía (EN355) o los anticaídas de retorno automático (EN360) conectar el arnés más bien en el anclaje dorsal.
- El punto de anclaje en la estructura donde se fijará el sistema anticaídas debe estar por encima del usuario, a una distancia reducida y , por otra parte, debe responder a las exigencias de resistencia mínima requerida por la norma EN795: 2012 (R ≥ 1200DaN). Evitar alejarse demasiado de la vertical de este anclaje con objeto de limitar la amplitud de una posible caída pendular.
- Las anillas portaherramientas no pueden utilizarse nunca como punto de anclaje o punto de mantenimiento en el trabajo.
- Tras una caída o cuando los testigos de caída se han activado (**#6**), el arnés debe destruirse.
- La carga nominal máxima para la función del arnés de rescate es de 140 kg.
- Este arnés pueden utilizarlo las personas cuyo peso sea inferior o igual a 140 kg, si los sistemas de parada asociados satisfacen las exigencias normativas de parada de una caída con una masa de 140 kg como mínimo.
- Atención, durante las operaciones de rescate, puede producirse un riesgo de choque ortostático por suspensión.
- Antes de la primera utilización del arnés de anticaídas y de rescate, es imprescindible llevar a cabo en un lugar seguro, pruebas de suspensión en los puntos de enganches destinados a las operaciones de rescate (en 1497: 2007)(**#2-B**) con el fin de validar el confort (Talla adaptada- ajustes fáciles de realizar) y la eficacia esperada.

CONDICIONES GENERALES DE UTILIZACIÓN DE LOS ARNESES Y CINTURONES DE MANTENIMIENTO EN EL TRABAJO :

- Es necesario que un inspector competente controle periódicamente el dispositivo con el fin de garantizar la seguridad del usuario que está vinculada al mantenimiento de la eficacia y a la resistencia del equipo. Un control anual obligatorio validará el estado del equipo y su mantenimiento en servicio sólo podrá hacerse mediante un acuerdo escrito.
- No exponer estos productos a temperaturas inferiores a -30°C o superiores a 50°C.
- Este equipo sólo debe emplearse para el uso para el que fue fabricado y nunca deberá sobrepasar sus límites.
- Almacenamiento: el producto debe almacenarse en un lugar seco y ventilado, al abrigo de toda fuente de calor directa o indirecta, y de los rayos ultravioletas. El secado de un equipo mojado debe efectuarse en las mismas condiciones.
- Limpieza y desinfección: exclusivamente con agua y un jabón neutro.
- Embalaje: utilizar un embalaje de protección impermeable e imputrescible.
- Transporte: con embalaje y al abrigo de los choques o presiones debidos al entorno.
- Queda prohibida cualquier modificación o reparación del producto.
- Vida útil: Los EPI contra las caídas de altura se han fabricado para muchos años de funcionamiento en condiciones normales de utilización y conservación. La vida útil depende de la utilización que se haga de él. Algunos ambientes especialmente agresivos, marinos, silíceos, químicos, pueden acortar la vida útil del EPI. En estos casos, deberá prestarse una atención especial a la protección y a los controles antes de la utilización. El control anual obligatorio validará el funcionamiento correcto del mecanismo y su mantenimiento en servicio que sólo se hará mediante un acuerdo escrito del fabricante o su representante. Respecto a lo que precede, la vida útil indicativa de los productos preconizada por el responsable de comercialización es de 10 (diez) años.
- Llevar al día la ficha de identificación y la tabla de seguimiento de mantenimiento a partir de la puesta en servicio y durante cada examen.

INTERPRETACIÓN DEL MARCADO (#5):

- 1 Nombre del Producto (Modelo).
- 2 Pictograma que prescribe leer el prospecto antes de la utilización.
- 3 Pictogramas de talla y carga nominal máxima del arnés anticaída y de rescate.
- 4 N° individual de Producción.
- 5 Fecha de fabricación.
- 6 Fecha de caducidad.
- 7 Norma de referencia y año de publicación.
- 8 Logotipo del fabricante.
- 9 Dirección del responsable de comercialización.
- 10 Identificación del organismo notificado que interviene en la fase de control de producción.
- 11 Marcado CE.

Estos productos se ajustan al Reglamento 2016/425. Responden a las exigencias de las normativas armonizadas EN361: 2002 y EN1497: 2007. Las declaraciones de conformidad están disponibles en: www.neofeu.com.

Organismo notificado para el examen UE de tipo :
APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción :
AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

PT

NOMENCLATURA (#1):

1 - Lingas.
2 - Correia de coxas.
3 - Perneira.
4 - D de fixação dorsal (**A**).
5 - Correia de extensão.
6 - Pontos de fixação esternal (**A/2**) e elementos de fixação para operação de resgate.
7 - Argola automática de fecho (**#5-B**).
8 - Argolas de ajuste lingas (**#5-A**).
9 - Passador (Plástico ou elástico).
10 - Correia torácica «Bavaroise».
11 - Etiqueta de identificação (**#7**).
12 - Indicador de queda do ponto (**#6**).

AVISOS :

- Antes de qualquer utilização deste produto, ler atentamente este manual e conservá-lo cuidadosamente.
- No momento de uma eventual revenda deste produto, fora do primeiro país de destino, o revendedor deve fornecer este manual de instruções redigido na língua do país de utilização deste produto.
- As intervenções em altura são arriscadas; apenas um indivíduo em perfeito estado de saúde e em boas condições físicas pode intervir e enfrentar eventuais situações de emergência.
- Este equipamento é um órgão vital de segurança, uma utilização incorreta poderá desencadear um perigo mortal para o utilizador em caso de queda.
- Recorde-se que, num sistema antiqueda, apenas pode ser utilizado um arnês antiqueda EN361 para a preensão do corpo.
- Estes arneses antiqueda não são adequados para trabalhos em suspensão (Risco de choque ortostático).
- Os elementos de fixação de um arnês de salvamento não devem ser utilizados como um dispositivo de manutenção do corpo num sistema antiqueda..
- Recomenda-se atribuir este produto individualmente a um único utilizador.
- A utilização deste produto apenas pode ser efetuada por uma pessoa treinada e competente ou sob vigilância de uma pessoa assim.
- Assegurar-se que, antes e durante a utilização, está previsto um plano de salvamento e que este é do conhecimento das pessoas envolvidas para que possam intervir de forma eficaz e com toda a segurança.

DESCRIÇÃO (#2A - #2B):

Estes arneses anti-queda e de resgate são equipamentos de proteção individual (EPI) contra quedas em altura, em conformidade com as normas EN361: 2002 e EN 1497: 2007. A sua configuração e apresentação com vários tamanhos (**#3**) garante um ótimo conforto de utilização e total segurança.
Estes arneses anti-queda e de resgate são fabricados com correias de poliéster com largura de 44mm, costuradas entre si e ligadas por argolas metálicas de ajuste e de fecho.
Os pontos de fixação anti-queda são identificados por um sinal de referência «A» (Pontos de fixação dorsal) ou «A/2» (Pontos de fixação esternal a unir obrigatoriamente em conjunto). Todas as argolas não identificadas com «**A**» ou «**A/2**» não podem ser utilizadas como ponto de fixação antiqueda.
Os pontos de fixação esternais identificados **A/2** (unir obrigatoriamente em conjunto) servem igualmente para a manutenção do corpo durante operações de resgate (EN 1497: 2007).

COLOCAÇÃO DO ARNÊS (#4):

1 : Pegar no arnês pelo seu ponto de fixação dorsal e desemaranhar as correias, se necessário.
2 : Enfiar as lingas uma de cada vez, como um casaco, sem torcer as correias.
3 : Apertar e ajustar a correia torácica de acordo com o seu tamanho.
4 e 5 : Apertar e ajustar cada correia de coxas após tê-las posicionado entre as pernas (**#5.B**).
6 : Ajustar o aperto das lingas através das argolas de aperto das lingas (**#5.A**).
(Argolas de aperto alças **#5.A**) e (Argolas automáticas de bloqueio **#5.B**) :
1 - Aumentar
2 - Diminuir
O arnês e o seu cinto estão corretamente posicionados se :

- Todas as correias estão corretamente ajustadas (nem demasiado folgadas nem demasiado apertadas), não cruzadas e não torcidas.
- A argola de fixação dorsal está corretamente posicionada ao nível das omoplatas.
- A correia torácica está corretamente posicionada no centro do peito.
- As extremidades de todas as correias são mantidas nos cintos elásticos.

VERIFICAÇÕES :

- Em caso de dúvida sobre a fiabilidade do equipamento, não o utilizar antes de obter uma autorização escrita por uma pessoa competente para decidir o seu reemprego.
- No momento da composição do sistema de prevenção de quedas com outros constituintes de segurança, verificar a compatibilidade de cada um dos constituintes e garantir a aplicação de todas as recomendações nos manuais dos produtos e das normas aplicáveis relativas ao sistema antiqueda. Garantir, em particular, que a função de segurança de um dos constituintes não é afetada pela função de segurança de um outro constituinte e que não interferem entre si.
- Em caso de utilização do prolongador de fixação dorsal de 300 mm com um absorvedor de energia com corda integrada (EN 355), verificar se o conjunto não ultrapassa os 2 m.
- Antes de qualquer utilização de um sistema antiqueda, é fundamental verificar o espaço livre (tirante de ar) exigido por baixo do utilizador, de forma a, em caso de queda, não haver colisão nem com o solo nem com um obstáculo fixo ou em movimento ao longo da trajetória.
- Verificar, através de verificação visual, antes, durante e após a utilização, o bom estado do equipamento e a ausência de defeitos: estado das correias, das costuras, das argolas de ajuste, dos anéis, dos indicadores de queda (**#6**). Garantir a ausência de desgaste, cortes, desfiados, início de roturas, deformação, sinais de oxidação ou descoloração e assegurar-se da legibilidade das marcações (identificação e/ou data de validade). Verificar o bom estado de limpeza das argolas e o seu bom funcionamento.

UTILIZAÇÃO :

- Durante a utilização, verificar regularmente os elementos de ajuste e de fixação do arnês e do cinto integrado. Estes constituintes devem ser protegidos contra todas as agressões resultantes do ambiente: agressões mecânicas (choques, arestas cortantes...), químicas (projeção de ácidos, bases, solventes...), elétricas (curto-circuitos, arcos elétricos...) ou térmicas (superfícies quentes, maçaricos...).
- O sistema anti-queda deve estar obrigatoriamente ligado ao anel dorsal ou à extremidade da correia de extensão, se esta estiver incluída, ou aos dois anéis esternais em simultâneo. Estes pontos estão identificados pela letra A (fixação única) ou A/2 (unir estes pontos obrigatoriamente em conjunto).
- A utilização do arnês com um subsistema antiqueda deve ser compatível com as instruções de utilização de cada constituinte do sistema e com as normas: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Para os antiqueda móveis que incluam um apoio de segurança rígido (EN353-1) ou flexível (EN353-2), é recomendado ligar o arnês à fixação esternal. Para os aparelhos de absorção de energia (EN355) ou os antiqueda de reposição automática (EN360), ligar o arnês de preferência à fixação dorsal.
- O ponto de fixação na estrutura onde será fixado o sistema antiqueda deve estar por baixo do utilizador, a uma distância reduzida e deve, por outro lado, cumprir as exigências de resistência mínima referidas na norma EN795 :2012 (R ≥ 1200DaN). Evitar afastar-se demasiado do equilíbrio desta fixação para limitar a amplitude de uma eventual queda pendular.
- Os anéis porta-ferramentas não podem ser, em caso algum, utilizados como ponto de fixação ou ponto de manutenção no trabalho.
- Após uma queda ou quando os indicadores de queda foram ativados (**#6**), o arnês deve ser destruído.
- A carga nominal máxima para a função do arnês de salvamento é de 140 kg.
- A utilização deste arnês por uma pessoa com peso inferior ou igual a 140 kg é possível se os sistemas de paragem associados cumprirem as exigências normativas de paragem de uma queda com uma massa de, pelo menos, 140 kg.
- Atenção, pode ocorrer um risco de choque ortostático por suspensão durante operações de resgate.
- Antes da primeira utilização do arnês anti-queda e de resgate, é obrigatório proceder, num local seguro, a testes de suspensão sobre os pontos de fixação destinados às operações de resgate (EN 1497: 2007) (**#2-B**) para validar o conforto (Tamanho adaptado – facilidade dos ajustes) e a eficácia esperada.

CONDIÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO DOS ARNESES E CINTOS DE MANUTENÇÃO NO TRABALHO :

- É necessário um controlo periódico efetuado por um controlador competente a fim de assegurar a segurança do utilizador que está associada à manutenção da eficácia e à resistência do equipamento. Um controlo anual obrigatório irá validar o estado do equipamento e a sua manutenção em serviço apenas poderá ser realizada através de um acordo escrito.
- Não expor estes produtos a temperaturas inferiores a –35° C ou superiores a 50° C.
- A utilização deste equipamento não deve ser desviada e, em caso algum, desencadear a ultrapassagem dos seus limites.
- Armazenamento: o produto deve ser armazenado num local seco e ventilado, ao abrigo de qualquer fonte de calor direta ou indireta e dos raios ultravioleta. A secagem de um equipamento molhado deve ser realizada nas mesmas condições.
- Limpeza e desinfeção: exclusivamente com água e sabão neutro.
- Embalamento: utilizar uma embalagem de proteção impermeável imputrescível.
- Transporte: embalado e ao abrigo de choques ou pressões resultantes do ambiente.
- Estão proibidas todas as modificações ou reparações.
- Vida útil: Os EPI contra as quedas em altura foram concebidos para longos anos de funcionamento em condições normais de utilização e de conservação. A duração de vida depende da utilização que for efetuada. Determinados ambientes particularmente agressivos, marinhos, siliciosos, químicos podem reduzir a duração de vida dos EPI. Nesses casos, deve ser prestada especial atenção à proteção e controlos antes da utilização. O controlo anual obrigatório irá validar o funcionamento correto do mecanismo e a sua manutenção em serviço, que apenas ocorrerá através de um acordo escrito pelo fabricante ou pelo seu representante.

Relativamente ao que é precedido, a vida útil indicativa dos produtos preconizada pelo responsável de comercialização é de 10 (dez) anos.

- Manter a ficha de identificação e a tabela de acompanhamento de manutenção atualizadas desde a colocação em serviço e durante cada inspeção.

INTERPRETAÇÃO DA MARCAÇÃO (#5):

- **1** Nome do Produto (Modelo).
- **2** Pictograma a incitar à leitura do manual antes da utilização.
- **3** Pictograma tamanho e carga nominal máxima do arnês antiqueda e de salvamento.
- **4** N.º individual de Produção.
- **5** Data de fabrico.
- **6** Data de validade.
- **7** Norma de referência e ano de comercialização.
- **8** Logotipo do fabricante.
- **9** Endereço do Responsável pela comercialização.
- **10** Identificação do organismo notificado para intervir na fase de controlo da produção.
- **11** Marcação CE.

Estes produtos estão em conformidade com o Regulamento 2016/425. Respondem às exigências das normas harmonizadas EN361: 2002 e EN1497: 2007. As declarações de conformidade estão disponíveis em: www.neofeu.com.

Organismo competente para o ensaio de tipo UE :
APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Organismo competente para o controlo do produto :
AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

NL

LIJST MET TERMEN (#1):

1 - Schouderbanden.
2 - Beenbanden.
3 - Onder het bekken.
4 - Rugbevestigingspunt (**A**).
5 - Uitbreidingsriem.
6 - Sternaal bevestigingspunt (**A/2**) en bevestigingselementen voor reddingsoperaties.
7 - Automatisch sluitende gespen (**#5-B**).
8 - Stelgespen schouderbanden (**#5-A**).
9 - Bandgeleider (plastic of elastiek).
10 - « Bayern » borstband.
11 - Identificatielabel (**#7**).
12 - Valindicator (**#6**).

WAARSCHUWINGEN :

- Vóór elk gebruik van dit product moet u deze handleiding lezen en zorgvuldig bewaren.
- Bij eventuele verkoop van dit product buiten het land waar het product oorspronkelijk voor bestemd was, moet de wederverkoper deze gebruiksaanwijzing opstellen in de taal van het land waar het gebruikt wordt.
- Werken op hoogte is gevaarlijk, alleen iemand met een uitstekende gezondheid en een goede lichamelijke conditie mag dit werk uitvoeren en optreden in eventuele noodsituaties.
- Deze uitrusting vormt een veiligheidsmiddel dat van levensbelang is. Bij verkeerd gebruik loopt de gebruiker kans op een dodelijk ongeval bij vallen.
- Er wordt aan herinnerd dat bij een valbeveiligingssysteem alleen een valharnas EN361 gebruikt kan worden voor de grip van het lichaam.

Deze antivalharnassen zijn niet geschikt voor werken die u hangend in uw harnas moet uitvoeren (risico op ortostatische shock).

- De bevestigingselementen van een reddingsharnas mogen niet worden gebruikt om het lichaam te stabiliseren in een valstopsysteem. .
- Het wordt aanbevolen om dit product persoonlijk toe te kennen aan één enkele gebruiker.
- Het gebruik van dit product kan slechts gedaan worden door een persoon die daartoe opgeleid en bevoegd is of onder diens toezicht.
- Zorg voor en tijdens het gebruik voor een voorzien of bekend reddingsplan opdat efficiënt en veilig kan worden opgetreden.

BESCHRIJVING (#2A - #2B):

Deze valbeschermings- en reddingsharnassen zijn persoonlijk beschermingsmiddelen tegen vallen van grote hoogtes, die conform zijnn aan de EN361: 2002 en EN1497: 2007 normen. Het afstelsysteem en de verschillende maten(**#3**) zorgen voor comfortabel gebruik en totale veiligheid.

Deze valbeschermings- en reddingsharnassen zijn gemaakt van polyester banden met een breedte van 44 mm, die aan elkaar zijn vastgenaaid en verbonden zijn door afstellings- en sluitingsgespen.

De bevestigingspunten voor de valbescherming worden aangeduid met een «**A**»- (dorsaal bevestigingspunt) of «**A/2**»- (sternale bevestingspunten die met elkaar verbonden moeten worden).

Elke ring die niet wordt aangeduid met «**A**» of «**A/2**» kan niet worden gebruikt als bevestigingspunt voor de valbescherming. De met het «**A/2**»-teken aangeduide bevestigingspunten (die met elkaar verbonden moeten worden) hebben ook de functie om het lichaam te stabiliseren bij reddingsoperaties (EN1479: 2007).

AANTREKKEN VAN HET HARNAS (#4):

1 : Pak het harnas bij het rugbevestigingspunt en haal de banden uit elkaar indien nodig.
2 : Eén voor één de schouderbanden omdoen, als een vest, zonder de banden te laten kronkelen.
3 : De borstband vastkoppelen en verstellen al naar gelang de maat.
4 en 5 : De beenbanden optrekken tot aan het kruis en vervolgens elke beenband vastkoppelen en instellen (**#5.B**).
6 : De schouderbanden verstellen en straktrekken met de schouderbandgespen (**#5.A**).
(verticale torsoverstellers **#5.A**) & (automatisch sluitende gespen **#5.B**) :

1 - Langer maken
2 - Korter maken
Het harnas en bijbehorende riem zijn correct afgesteld wanneer:
- Alle banden zijn correct ingesteld (niet te slap en niet te strak), zijn niet gekruist en zitten niet gedraaid.
- De rugbevestigingsring is correct geplaatst ter hoogte van de schouderbladen.
- De borstband zit correct op het midden van de borstkas.
- De uiteinden van alle banden worden bijeengehouden in de elastische opberglussen.

CONTROLES :

- Bij twijfel over de betrouwbaarheid van de uitrusting, deze niet gebruiken indien geen schriftelijke toestemming is verkregen van een persoon die bevoegd is om te beslissen of de uitrusting (opnieuw) gebruikt kan worden.
- Wanneer het valbeveiligingssysteem met andere veiligheidsonderdelen wordt samengesteld, controleer dan of alle onderdelen compatibel zijn met elkaar en controleer of voldaan wordt aan de richtlijnen uit de handleiding en de normen die gelden voor het valbeveiligingssysteem. Met name controleren of de veiligheidsfunctie van het ene onderdeel niet belemmerd wordt door de veiligheidsfunctie van een ander onderdeel en of deze elkaar niet in de weg zitten.
- Bij gebruik van de 300 mm lange verlenging van het vasthakingspunt op de rug samen met een energiedemper met geïntegreerde vanglijn (EN 355) dient u te controleren of het volledige systeem niet meer dan 2 m lang is.
- Vóór elk gebruik van een valbeschermingssysteem moet verplicht de vrije ruimte (tirant d'air) gecontroleerd worden die vereist is onder de gebruiker zodat bij een val er geen botsing plaatsvindt met de grond, noch met een vast of bewegend obstakel dat zich op het traject bevindt.
- Controleer, op het oog, vóór, tijdens en na gebruik of de uitrusting in goede staat verkeert en of er geen gebreken zijn: de staat van de banden, van de sluitnaden, van de stelgespen, van de ringen en de valindicatoren (**#6**). Controleer op afwezigheid van slijtage, insnijdingen, rafels, begin van breuken, roestsporen of verkleuring en controleer of markeringen (identificatie en/ of houdbaarheidsdatum) leesbaar zijn. Controleer of de gespen schoon zijn, in goede staat verkeren en goed werken.

GEBRUIK :

- Controleer tijdens het gebruik regelmatig de afstel- en bevestigingsonderdelen van het harnas en van de geïntegreerde riem. Deze onderdelen moeten beschermd worden tegen elke uit de omgeving afkomstige aantasting: van mechanische (schokken, scherpe randen…), chemische (zuuropspattingen, zuren, oplosmiddelen…) elektrische (kortsluitingen, vlambogen…) of thermische aard (heet oppervlak, branders…).
- Het valbeschermingssysteem moet worden verbonden aan de achterkant of aan de uiteinden van de verlengde band indien deze wordt gebruikt, of aan beide sternale ringen tegelijk. Deze punten zijn aangeduid met de letter **A** (unieke bevestiging) of **A/2** (deze punten moeten worden verbonden met elkaar).
- Het gebruik van het harnas met een subsysteem voor valbeveiliging moet compatibel zijn met de gebruiksinstructies van elk onderdeel van het systeem en met de normen: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Voor meelopende valbeveiligers met starre ankerlijn (EN353-1) of flexibele ankerlijn (EN353-2) wordt voorgeschreven om het harnas te koppelen aan het borstverankeringspunt. Voor schokdempers (EN355) of valbeveiligingen met automatisch oprollen van de kabel (EN360) het harnas bij voorkeur vastmaken aan het rugverankeringspunt.
- Het verankeringspunt op de constructie waar het valbeveiligingssysteem aan vastgemaakt wordt, moet zich boven de gebruiker bevinden, op korte afstand, en moet verder voldoen aan de minimale weerstandseisen volgens de norm EN795:2012 (R ≥ 1200DaN). De gebruiker moet zich niet te ver verwijderen van de loodlijn van deze verankering om de impact van een eventuele slingerval zoveel mogelijk te vermijden.
- De gereedschapsringen mogen in geen enkel geval gebruikt worden als verankeringspunt of als werkplekpositioneringspunt.
- Na een val of als de valindicator is geactiveerd (**#6**), moet het harnas worden vernietigd.
- De nominaal maximale belasting van het reddingsharnas is 140 kg.
- Het gebruik van dit harnas door een persoon met een gewicht van minder dan of gelijk aan 140 kg is mogelijk als de bijbehorende stopsystemen voldoen aan de normatieve vereisten om een val te stoppen van een massa van tenminste 140 kg
- Waarschuwing: tijdens reddingsoperaties bestaat er een risico op een hangtrauma.
-Voor het eerste gebruik van het valbeschermings- en reddingsharnas is het noodzakelijk om op een veilige plek hangtests uit te voeren op de bevestigingspunten die bedoeld zijn voor reddingsoperaties (EN1497: 2007) (**#2-B)** teneinde het comfort (aangepaste grootte – makkelijk afstelbaarbaar) en de verwachte doeltreffendheid te waarborgen.

ALGEMENE GEBRUIKSVOORWAARDEN VAN DE HARNASSEN EN DE RIEMEN BIJ WERKPLEKPOSITIONERING :

- Periodieke controle door een bevoegde inspecteur is noodzakelijk om de veiligheid van de gebruiker te garanderen die in verband staat met het behoud van de werking en de weerstand van de uitrusting. Een jaarlijkse verplichte keuring is nodig om de staat van de uitrusting goed te keuren. De uitrusting mag pas weer gebruikt worden na schriftelijke goedkeuring.
- Deze producten niet blootstellen aan temperaturen lager dan –30°C of hoger dan 50°C.
- Het gebruik van deze uitrusting mag niet anders zijn dan voorgeschreven noch buiten de aangegeven grenzen plaatsvinden.
- Opslag: het product moet opgeslagen worden in een droge en geventileerde ruimte, en afgeschermd worden van directe warmtebronnen en ultravioletstralen. Het drogen van een nat geworden uitrusting moet onder dezelfde omstandigheden plaatsvinden.
- Schoonmaken en desinfectie: uitsluitend met water met een neutrale zeep.
- Verpakking: gebruik een beschermende, waterdichte en onbederfelijke verpakking.
- Transport: in de verpakking en vrij van schokken of druk vanuit de omgeving.
- Elke wijziging of reparatie van het product is verboden.
- Levensduur: De PBM's tegen vallen van hoogtes zijn ontworpen voor vele jaren gebruik onder normale gebruiks- en opslagomstandigheden. De levensduur hangt af van het gebruik. - Sommige omgevingen met bijtende, zoute, zandachtige of chemische stoffen kunnen de levensduur van de PBM's doen beperken. In die gevallen moet vóór het gebruik bijzondere aandacht geschonken worden aan bescherming en controles. De jaarlijkse verplichte controle bekrachtigt

het correcte functioneren van het mechanisme en dat het gebruikt mag blijven worden. De bekrachtiging moet door een schriftelijke akkoordverklaring van de producent of diens vertegenwoordiger plaatsvinden.
Met het oog op het bovenstaande geldt voor de voorschreven levensduur door degene die verantwoordelijk is voor het in de handel brengen een indicatie van 10 (tien) jaar.
- Vanaf de ingebruikname en bij elk onderzoek moeten de identificatiekaart en het onderhoudsschema geüpdatet blijven.

UITLEG AANDUIDINGEN (#5):

- 1 Naam van het Product (Model).
- 2 Pictogram dat opdraagt om de gebruiksaanwijzing te lezen.
- 3 Pictogram grootte en maximale nominale belasting van het valbeschermings- en reddingsharnas.
- 4 Individueel productienummer.
- 5 Fabricatiedatum.
- 6 Vervaldatum.
- 7 Referentienorm en verschijningsdatum.
- 8 Logo van de fabrikant.
- 9 Adres van de verantwoordelijke voor het in de handel brengen.
- 10 Identificatie van het orgaan dat optreedt tijdens de controlefase van de productie.
- 11 CE-markering.

Deze producten zijn in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425. Ze voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde normen EN361 : 2002 en EN1497 : 2007. De conformiteitsverklaringen vindt u terug op: www.neofeu.com.

Erkent organisme voor UE-typeonderzoek :
APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Erkend organisme dat tussenkomt in de controlefase van de productie :
AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

DK

NOMENKLATUR (#1):

1 - Bæresele.
2 - Benstøtter.
3 - Under sædet.
4 - Rygfikseringsblok (**A**).
5 - Strop forlængelse.
6 - Fastgørelsespunkt på brystet (**A/2**) og fastkoblingselementer til redningsaktion.
7 - Spænder med automatisk lukning (**#5-B**).
8 - Reguleringsbøjle til bæresele (**#5-A**).
9 - Spænde (Plast eller elastik).
10 - Brystbælte "Bavaroise".
11 - Identifikationsmærkning (**#7**).
12 - Faldindikator (**#6**).

ADVARSLER :

- Læs omhyggeligt oplysningerne i denne indlægsseddel før produktet tages i brug og respektér dem.
- Ved eventuelt videresalg af dette produkt ud af det første bestemmelsesland, skal forhandlerne udlevere denne vejledning på sproget i det land, hvor brugen af dette produkt skal ske.
- Interventioner i højden er risikabelt, og kun en person med et perfekt helbred og i god fysisk tilstand kan gribe ind og håndtere eventuelle nødsituationer.
- Dette udstyr er et vitalt organ for sikkerheden, og uhensigtsmæssig brug kan forårsage en dødelig fare for brugeren i tilfælde af fald.
- Det skal erindres i et faldsikringssystem, kan kun et faldsikringsseletøj EN361 bruges til at gribe kroppen.
- Denne faldsikringssele er ikke egnet til arbejde i suspension (risiko for ortostatisk chok).
- Fastkoblingselementerne i en H-sele må ikke bruges til fastholdelse af kroppen i et faldhindrende system.
- Det anbefales at tildele individuelt dette produkt til en enkelt bruger.
- Anvendelse af dette produkt må kun udøres af en uddannet og kompetent person eller under opsyn af en sådan person.
- Sørg for, at en redningsplan er på plads før og under brug og at denne er kendt for at kunne gribe ind effektivt og sikkert.

BESKRIVELSE (#2A - #2B):

Disse H-seler til faldsikring og redning er personligt beskyttelsesudstyr (PPE) mod fald fra højder i overensstemmelse med EN361:2002 og EN 1497:2007-standarder. Deres form og de mange størrelser (**#3**) sikrer en god brugervenlighed og en total sikkerhed.
Disse H-seler til faldsikring og redning er lavet af remme i polyester med en bredde på 44 mm, med sammensyninger og forbundet med reguleringsspænder og lukninger.
Fastgørelsespunkterne er mærket med et «**A**» (Fastgørelsespunkt på ryg) eller «**A/2**» (Fastgørelsespunkter på brystet, der altid skal forbindes). Enhver ring uden «**A**» eller «**A/2**»-mærkning kan ikke bruges som fastgørelsespunkt i faldsikring. .
Fastgørelsespunkterne på brystet med «A/2»-mærkning (skal altid forbindes) bruges også til at fastholde kroppen under redningsaktioner (EN 1497:2007).

PÅTAGNING AF SELETØJ (#4):

1 : Tag fat i selen i dets rygforankringspunkt og skil remmene om nødvendigt.
2 : Før bæreselerne igennem den ene efter den anden, som en jakke, uden at vride remmene.
3 : Luk og justér brystremmen efter størrelse.

4 og 5 : Luk og justér hvert lår efter at have taget seletøjet på (**#5.B**).
6 : Justér remmenes stramning ved at spænder sleltøjet (**#5.A**). (Reguleringsspænder i skulderstrop **#5.A**) & (Spænder med automatisk lukning **#5.B**) :
1 - Forlæng
2 - Forkort
Seletøjet og bælte sidder korrekt, hvis:
- Alle remme er korrekt justeret (ikke for løse eller for stramme), ikke krydsede og ikke snoede.
- Rygfikseringsringen er korrekt positioneret ved skulderbladene.
- Skulderselen er korrekt placeret midt på brystet.
- Enderne på alle remme er fastholdt i de elastiske løkker.

KONTROL :

- I tilfælde af tvivl om udstyrets pålidelighed må det ikke bruges, før en skriftlig tilladelse indhentes fra en kompetent person, der kan godkende dets genbrug.
- Kontrollér, hvis faldsikringssystemet sammenkobles med andre sikkerhedskomponenter, kompatibiliteten for hver komponent og sørg for, at alle produktanbefalinger og standarder for faldsikringssystemet bliver overholdt. Sørg især for at sikre, at komponenterne i en af sikkerhedsfunktionerne ikke påvirkes af sikkerhedsfunktionen i en anden komponent og at de ikke interfererer med hinanden.
- Hvis der bruges 300 mm, rygforankringsforlænger med en indbygget lanyard-energiabsorber (EN 355), skal det kontrolleres, at den samlede kombination ikke overstiger 2 m.
- Før hver brug af faldsikringssystemet er det bydende nødvendigt at kontrollere den ledige plads (frihøjde), der kræves under brugeren, således at der i tilfælde af fald ingen risiko er for kollision mod jorden eller en fast eller bevægelig hindring eksisterer i faldets bane.
- Kontrollér, ved visuel inspektion, før, under og efter brug udstyrets tilstand og check for mangler: remmenes tilstand, sømme, justérbare spænder, forankringsblokke, de forbundne liner. (**#6**). - Hold øje med slid, snit, flosser, begyndende brud, deformation, spor af oxidation eller misfarvning og sørg for at sikre læsbarheden af mærkningen, (identifikation og/eller udløbsdato). Kontrollér bøjlernes tilstand og deres funktion.

ANVENDELSE :

- Under brug kontrolleres regelmæssigt for justering og fastgørelse af selen og idet ntegrerede bælte. Disse komponenter skal beskyttes mod alle angreb fra miljøet: mekaniske belastninger (chok, skarpe kanter...), kemiske (syrestænk, baser, opløsningsmidler ...) elektriske (kortslutning, lysbue ...) eller termiske (varme overflader, åben ild...).
- Det faldhindrende system skal altid være forbundet med koblingselementet på ryggen eller til det yderste af forbindelseslinen, hvis den er udstyret med et koblingselement, eller til begge D-ringe på brystet samtidig. Disse punkter er mærket med bogstavet **A** (enkeltvis fastgørelse) eller **A/2** (Disse punkter skal altid forbindes).
- Brugen af selen med et faldsikringsdelsystem skal være forenelige med betjeningsvejledningen hver systemkomponent og med standarderne: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. - For mobile faldsikringer med et uelastisk (EN353-1) eller fleksibelt (EN353-2) anker, anbefales det at tilslutte selen på forankring på brystet. - For energiabsorberingsindretningerne (EN355) eller den automatiske tilbagetrækning (EN360) tilslutte selen i stedet i forankringen på ryggen.
- Forankringspunkt på strukturen, hvor faldsikringssystemet bliver fastgjort, skal være over brugeren, i så kort en afstand som muligt og skal også opfylde minimumskravene, der kræves i henhold til standarden EN795 :2012 (R ≥ 1200DaN). - Undgå at vige for meget fra den lodret linje fra forankringen for at begrænse omfanget af en eventuel pendulbevægelse.
- Ringene til værktøjer må på ingen måde bruges som fastgørelsespunkt eller fastholdelsespunkt under arbejdet.
- Efter et fald eller når advarselsflagene er synlige (**#6**), skal selen tilintetgøres.
- Den maksimale nominelle belastning for H-selen er 140 kg.
- Denne sele kan bruges af en person med en vægt på eller under 140 kg, hvis det tilhørende faldhindrende system opfylder de normative krav til hindring af et fald med en masse på mindst 140 kg.
- Advarsel: Under redningsaktioner kan der opstå risiko for «suspension trauma».
-Før den første brug af H-selen til faldsikring og redning er det bydende nødvendigt på et sikkert sted at gennemføre tests fra ankerpunkterne beregnet til redningsaktioner (EN 1497:2007) (**#2-B**) for at efterprøve selens komfort (om størrelsen passer - om selen er let at regulere) samt om selen fungerer efter hensigten.

VILKÅR FOR ANVENDELSE AF SELE OG BÆLTE VED FASTHOLDELSE UNDER ARBEJDET :

- Den regelmæssige gennemgang foretaget af en kompetent inspektør er nødvendig for at sikre sikkerheden for brugeren, der er ansvarlig for opretholdelse af udstyrets effektivitet og modstandsevne. Et obligatorisk årligt eftersyn vil validere udstyrets tilstand, og dets servicevedligeholdelse kan kun ske ved forudgående skriftlig aftale.
- Disse produkter må ikke udsættes for temperaturer under -30 °C eller over 50 °C.
- Brugen af dette udstyr må ikke blive fordrejet og under ingen omstændigheder må belastningsgrænserne overskrides.
- Opbevaring: Produktet skal opbevares tørt og i et ventileret område, langt fra kilder til direkte eller indirekte varme og ultraviolet lys. Tørring af vådt udstyr skal udføres under de samme betingelser.
- Rengøring og desinfektion: udelukkende vand med neutral sæbe.
- Emballage: brug en vandtæt uforrådnelig beskyttende emballage.
- Transport: i emballagen og skal beskyttes mod stød eller pres, der kan komme fra nærmiljøet.
- Enhver ændring eller reparation er forbudt.
- Levetid: PPE mod fald fra højden er designet til mange års drift under normal brug og opbevaring. Levetiden afhænger af brugen af det. Nogle særligt aggressive, marine, kiselholdige eller kemiske miljøer kan reducere PPE's levetid. I disse tilfælde skal der lægges særlig vægt på beskyttelse og kontrol før brug. Det obligatoriske årlige eftersyn vil validere den korrekte drift af mekanismen og dens vedligeholdelse i service vil kun ske efter skriftlig aftale mellem fabrikanten eller dennes repræsentant.
I lyset af det ovenstående bliver den vejledende levetid for produktets levetid, anbefalet af den ansvarlige for markedsføringen, er 10 (ti) år.
- Opdatér identifikationskortet og vedligeholdelsesskemaet ved idriftsættelse og for hver undersøgelse.

FORTOLKNING AF MÆRKNINGSMETODE (#5):

- 1 Produktets navn (Model).
- 2 Piktogram påbudt læsning af instruktioner før brug.
- 3 Piktogram over størrelse og maksimal nominel belastningsgrad for H-sele til brug i faldsikring og til redning.
- 4 Individuelt produktionsnr..
- 5 Fremstillingsdato.
- 6 Udløbsdato.
- 7 Referentienorm en verschijningsdatum.
- 8 Fabrikantens logo.
- 9 Markedsføringsansvarligs adresse.
- 10 Identifikation af det bemyndigede organ, der deltager i produktionskontrolfasen.
- 11 CE-mærkning.

Disse produkter overholder forordning 2016/425. De opfylder kravene i de harmoniserede standarder EN361: 2002 og EN1497: 2007. Deklarationerne om overensstemmelse er tilgængelige på: www.neofeu.com.

Ansvarligt organ for UE-typekontrollen :
APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Ansvarligt organ for produktionskontrollen :
AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

NO

DELELISTE (#1):

1 - Sele.
2 - Lårbelte.
3 - Setestropp.
4 - Forankringstapp bak (**A**).
5 - Utvidelsesbelte.
6 - Sternalt festepunkt (**A/2**) og festeelementer for bruk i en redningsoperasjon.
7 - Automatiske låsespenner (**#5-B**).
8 - Justeringsløkke for sele(**#5-A**).
9 - Båndsmygstol (i plast eller elastisk materiale).
10 - Brystsele.
11 - Identifikasjonsmerke (**#7**).
12 - Fallindikator (**#6**).

ADVARSLER :

- Før produktet tas i bruk, må du lese denne bruksanvisningen nøye og ta vare på den.
- Ved et eventuelt videresalg utenfor mållandet, må selgeren levere denne bruksanvisningen skrevet på språket i brukslandet, sammen med dette produktet.
- Arbeid i høyden er risikofylt, kun friske personer i god form kan takle eventuelle nødssituasjoner.
- Dette produktet er et livsviktig sikkerhetsutstyr, feil bruk kan føre til dødsfare for brukeren ved et fall.
- Det minnes om at i et fallsikringssystem kan det kun brukes en fallsikringssele av typen EN361 som kroppssele.
- Disse fallsikringsselene egner seg ikke for arbeid i hengende posisjon (risiko for ortostatisk sjokk).
- Festeelementene til en redningssele må ikke brukes som holdeanordning for kroppen i et fallsikringssystem.
- Det anbefales å tildele dette produktet til én bruker.
- Dette produktet kan kun brukes av en person med opplæring og kompetanse, eller under tilsyn av en slik person.
- Både før og under bruk, må det finnes en kjent redningsplan slik at en eventuell redning kan skje effektivt og sikkert.

BESKRIVELSE (#2A - #2B):

Disse fallsikrings- og redningsselene er personlig verneutstyr som skal beskytte mot fall, og som oppfyller kravene i standard EN361:2002 og EN 1497:2007. Konfigurasjonen deres og tilgjengeligheten av flere ulike størrelser (**#3**) garanterer god brukskonfort og total sikkerhet.
Disse fallsikrings- og redningsselene er laget av 44 mm brede polyesterbånd som er sydd sammen med hverandre og forbundet med justerings- og låsespenner.
Festepunktene for fallsikring er merket med «**A**» (dorsalt festepunkt) eller **«A/2**» (sternale festepunkter som alltid må sammenkobles med hverandre).
En ring som ikke er merket med «**A**» eller «**A/2**», kan ikke brukes som festepunkt for fallsikring.
De sternale festepunktene, som er merket med «**A/2**» (som alltid må sammenkobles med hverandre), er også ment for bruk som holdeanordning for kroppen i en redningsoperasjon (EN 1497: 2007).

TA PÅ SELEN (#4):

1 : Løft opp selene med forankringspunktet på ryggen og vikle beltene fra hverandre om nødvendig.
2 : Ta på selene som en jakke uten å vri remmene.
3 : Lukk brystremmen og juster spenningen i midjen.
4 og 5 : Lukk lårremmene og juster spenningen etter å ha satt dem på plass mellom bena (**#5.B**).
6 : Stram til selene med justeringsløkkene (**#5.A**).
(Strammespenner **#5.A**) og (automatiske låsespenner **#5.B**) :
1 - Lengre
2 - Kortere
Selen og beltet er i riktig stilling hvis følgende er tilfellet:
- Alle remmene er korrekt tilstrammet (ikke for løse eller stramme), ikke krysset eller vridd.
- Forankringsringen på ryggen sitter riktig ved skulderbladene.
- Brystremmen sitter riktig midt på brystet.
- Endene på alle remmene holdes på plass av de elastiske hempene.

SJEKKLISTE :

- Ved tvil om utstyret er i god stand, bør det ikke brukes før en kompetent person gir skriftlig tillatelse til å kunne bruke det.
- Når fallsikringssystemet brukes sammen med annet sikkerhetsutstyr, må du kontrollere at alle bestanddelene er kompatible, og passe på at alle anbefalingene i bruksanvisningene til dette utstyret og gjeldende standarder for

fallsikring, overholdes. Sørg spesielt for at sikkerhetsfunksjonen til en av bestanddelene ikke får konsekvenser for sikkerhetsfunksjonen til en annen bestanddel, og at de ikke påvirker hverandre.
- Ved bruk av en 300 mm forankringsforlenger på ryggen med falldemper og integrert line (EN 355), er det viktig at delene tilsammen ikke overskrider 2 m.
- Før hver bruk av fallsikringssystemet, må du kontrollere den fri fallhøyden som kreves under brukeren slik at det ikke forekommer kollisjon med bakken eller en fast eller bevegelig hindring i fallretningen.
- Kontroller visuelt før, under og etter bruk, at utstyret er i god stand og feilfritt: remmer, sømmer, justeringsløkker, ringer, fallindikatorer (**#6**). Se etter slitasje, snitt, opptrevling, starten på revning, deformering, spor etter oksidering eller avfarging, og sørg for at merkelappene kan leses (identifisering og/eller gyldighetsdato). Kontroller at ringene er rene og fungerer godt.

BRUK :

- Mens selen er i bruk, sjekk regelmessig selens justerings- og festeelementer, samt det integrerte beltet. Disse delene må beskyttes mot ytre påvirkninger: mekanisk slitasje (støt, skarpe kanter …), kjemikalier (sprut av syre, base, løsemidler …), elektrisitet (kortslutninger, elektriske buer …) eller varme (varme overflater, blåselamper …).
- Fallsikringssystemet må i alle tilfeller være koblet til den dorsale D-ringen, eller til enden på forlengelsesbåndet dersom systemet er utstyrt med dette, eller til de to sternale ringene samtidig. Disse punktene er merket med bokstaven **A** (enkelt festepunkt) eller **A/2** (punkter som alltid må sammenkobles med hverandre).
- Hvis selen brukes med et fallsikringssystem under den, må systemet være kompatibelt med bruksinstruksjonene for hver bestanddel i systemet, og ha standarden: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. For bærbare fallsikringssystemer med en stiv sikringsstøtte (EN353-1) eller fleksibel støtte (EN353-2) anbefales det å koble selen til brystpunktet. For dempingssystemer (EN355) eller tilbaketrekkbare fallsikringer (EN360) bør selen heller festes til forankringspunktet på ryggen.
- Forankringspunktet på strukturen som fallsikringen festes på, må befinne seg over brukeren, på kort avstand fra personen, og må dessuten oppfylle kravene til minimal motstand etter standard EN795:2012 (R ≥ 1200DaN). Unngå å pendle for langt ut fra forankringspunktet for å begrense et eventuelt fall.
- Selen må destrueres etter et fall eller dersom fallindikatorene er blitt aktivert (**#6**).
- Maksimal nominell last for redningsselefunksjonen er 140 kg.
- Denne selen kan brukes av personer som veier 140 kg eller mindre, såfremt fallsikringssystemene den brukes sammen med, er dimensjonert for å stanse et fall med en masse på minst 140 kg.
- Merk at en person som løftes i forbindelse med en redningsoperasjon, kan bli utsatt for risiko for blodtrykksfall.
- Før fallsikrings- og redningsselen brukes for første gang, må det i sikre omgivelser gjennomføres løftetester på festepunktene som er ment for bruk i redningsoperasjoner (EN 1497: 2007) (**#2-B**), for å kontrollere at komforten (passende størrelse, enkelt å foreta justeringer) og effektiviteten til utstyret er som forventet.

GENERELLE BRUKSBETINGELSER FOR SELER OG BELTER FOR ARBEID I HØYDEN :

- Periodisk kontroll av utstyrets effektivitet og motstand skal utføres av en kompetent kontrollør for å sikre brukerens sikkerhet. En årlig obligatorisk kontroll bekrefter at utstyret fortsatt kan brukes. Bekreftelsen må være skriftlig.
- Disse produktene må ikke utsettes for temperaturer under -30 °C eller over 50 °C.
- Utstyret skal ikke brukes til andre formål, og aldri brukes over sine begrensninger.
- Lagring: produktet må oppbevares på et tørt og luftig sted på avstand fra enhver direkte eller indirekte varmekilde, og fra ultrafiolett stråling. Vått utstyr må tørkes på samme vilkår.
- Rengjøring og desinfisering: kun med vann og nøytral såpe.
- Emballasje: bruk en vanntett emballasje som beskytter mot råtning.
- Transport: med emballasje og beskyttet mot støt og trykk utenfra.
- Det er forbudt å endre eller reparere produktet.
- Levetid: Personlig fallsikringsutstyr er laget for mange års bruk ved normale bruksvilkår og riktig oppbevaring. Levetiden avhenger av hvordan produktet brukes. Enkelte spesielt harde omgivelser, sjøvann, silisium, kjemikalier, kan redusere levetiden til personlig verneutstyr. Under slike forhold må utstyret beskyttes og kontrolleres ekstra nøye før bruk. Den obligatoriske årskontrollen godkjenner produktets funksjonstilstand. Slik godkjenning kan kun skje skriftlig fra produsenten eller representanten.
På bakgrunn av ovenstående er produktenes levetid anslått av forhandleren til 10 (ti) år.
- Identifikasjonsarket og servicetabellen må oppdateres så snart produktet tas i bruk, og ved hver undersøkelse.

FORKLARING PÅ MERKELAPPEN (#5):

- 1 Produktets navn (modell).
- 2 Figur som pålegger å lese bruksanvisningen før bruk.
- 3 Piktogram, størrelse og maksimal nominell last for fallsikrings- og redningsselen.
- 4 Individuelt produksjonsnummer.
- 5 Produksjonsdato.
- 6 Utløpsdato.
- 7 Referansestandard og utgivelsesår.
- 8 Produsentens logo.
- 9 Forhandlerens adresse.
- 10 Navn på tilsynsorganet som bidrar til produksjonskontrollen.
- 11 CE-merking.

Disse produktene er i samsvar med direktiv 2016/425. De oppfyller kravene i de harmoniserte standardene EN361: 2002 og EN1497: 2007. Samsvarserklæringene er tilgjengelige på: www.neofeu.com.

Ansvarlig sted for UE-typekontroll :
APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Ansvarlig sted for produksjonskontroll :
AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

FI

NIMISTÖ (#1):

1 - Olkahihnat.
2 - Reisihihnat.
3 - Reisihihnan alla.
4 - Selän kiinnitysrengas (**A**).
5 - Jatkohihna.
6 - Rintalastan kiinnityspiste (**A/2**) ja kiinnityselementit pelastusoperaatiossa.
7 - Automaattiset kiinnityssoljet (**#5-B**).
8 - Olkahihnojen säätösoljet (**#5-A**).
9 - Hihnan vienti (muovi tai elastinen).
10 - Rintakehän hihna.
11 - Tunnistusetiketti (**#7**).
12 - Kiinnityspisteen putoamisilmaisin (**#6**).

VAROITUKSET :

- Ennen tämän tuotteen käyttöä lue nämä käyttöohjeet tarkoin ja säilytä ne huolellisesti.
- Mikäli tämä tuote myydään alkuperäisen kohdemaansa ulkopuolelle, jälleenmyyjän on toimitettava nämä käyttöohjeet laadittuina tuotteen käyttömaan kielellä.
- Korkealla tehnyt työt ovat riskialttiita; vain täysin terveet ja hyvässä fyysisessä kunnossa olevat henkilöt saavat tehdä töitä ja vastata mahdollisiin hätätilanteisiin.
- Nämä laitteet muodostavat elintärkeän turvallisuuslaitteen, jonka virheellinen käyttö voi aiheuttaa kuolettavan vaaran käyttäjälle putoamistapauksessa.
- Muistutamme, että putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä vain putoamissuojainvaljaita EN361 voidaan käyttää kehon kannattelemiseen.
- Nämä putoamissuojainvaljaat eivät sovellu työhön roikkuvassa asennossa (riski ortostaattiselle huimaukselle).
- Pelastusvaljaiden kiinnityselementtejä ei saa käyttää kehon kannattelulaitteena putoamisen pysäyttämisjärjestelmässä.
- Suosittelemme, että tämä tuote on yhden henkilön henkilökohtaisessa käytössä.
- Tätä tuotetta saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö tai tällaisen pätevän, turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- Varmista ennen käyttöä ja sen aikana, että pelastussuunnitelma on laadittu, ja että se tunnetaan, jotta pelastus voidaan suorittaa tehokkaasti ja täysin turvallisesti.

KUVAUS (#2A - #2B):

Nämä putoamissuoja- ja pelastusvaljaat ovat henkilösuojaimia, jotka suojelevat putoamiselta normien EN361: 2002 ja EN 1497: 2007 mukaan. Niiden kokoonpano ja laaja kokovalikoima (**#3**) takaa hyvän käyttömukavuuden ja täydellisen turvallisuuden.
Nämä putoamissuoja- ja pelastusvaljaat on valmistettu 44 mm:n levyisestä polyesterihihnoista, jotka on ommeltu yhteen ja liitetty säätö- ja sulkurenkailla.
Putoamisenestovarusteiden kiinnityspisteet on esitetty merkillä "**A**" (selän kiinnityspiste) tai "**A/2**" (rintalastan kiinnityspisteet, jotka on ehdottomasti kiinnitettävä yhdessä). Kaikkien sellaisten renkaiden käyttö putoamisenestolaitteiden kiinnityspisteenä, joissa ei ole merkintää "A" tai "A/2", on kielletty.
Rintalastan kiinnityspisteet on varustettu merkinnällä "**A/2**" (kiinnitettävä ehdottomasti yhdessä) ja ne pitävät kehon myös oikeassa asennossa pelastusoperaatioiden aikana (EN 1497: 2007).

VALJAIDEN PUKEMINEN (#4):

1 : Tartu valjaisiin niiden selän kiinnityspisteestä ja selvitä hihnat tarvittaessa.
2 : Pujota olkahihnat peräkkäin kuten liivi, ilman että hihnat menevät kierteille.
3 : Sulje rinnan soljet ja säädä hihna oman koon mukaan.
4 ja 5 : Sulje soljet ja säädä kukin reisihihna, kun ne on asetettu haaroihin (**#5.B**).
6 : Säädä olkahihnojen kireys kiristyssoljen avulla (**#5.A**).
(Henkselien kiristyssoljet **#5.A**) & (Automaattiset sulkusoljet **#5.B**) :
1 - Pidennä
2 - Lyhennä
Valjaat ja sen vyö ovat oikeassa asennossa, jos:
- Kaikki hihnat on oikein säädetty (ei liian löysällä, ei liian kireällä), ei ristissä eikä kierteillä.
- Selän kiinnitysrengas on asianmukaisesti laitettu lapaluiden kohdalle.
- Rintakehän hihna on asianmukaisesti sijoitettu keskelle rintaa.
- Kaikkien hihnojen päät pysyvät joustolenkkien sisällä.

TARKASTUKSET :

- Mikäli olet epävarma tämän laitteen luotettavuudesta, älä käytä sitä ennen kuin olet saanut kirjallisen luvan henkilöltä, jolla on pätevyys päättää sen uudelleenkäytöstä.
- Kun putoamisen pysäytysjärjestelmä yhdistetään muihin turvalaitteisiin, tarkasta kunkin osan yhteensopivuus ja varmista kaikkien tuotteiden käyttöohjeiden suositusten ja putoamissuojainjärjestelmiin sovellettavien standardien noudattaminen. - Tarkasta erityisesti, ettei yhdenkään osan turvallisuustoimintoon vaikuteta haitallisesti toisen osan turvallisuustoiminnalla tai etteivät ne häiritse toistensa toimintaa.
- Varmistakaa, että yksikköjen yhdistelmäpituus ei ylitä 2 metriä käytettäessä 300 mm selänpuoleisen kiinnityspidennystä sisäänrakennetun energianvaimentimen kanssa (EN 355).
- Tarkasta ehdottomasti ennen jokaista putoamissuojaimen käyttökertaa vapaa tila (vapaan tilan tarve), joka vaaditaan käyttäjän alapuolella siten, että putoamistapauksessa ei törmätä maahan, eikä putoamislinjalla olevaan kiinteään tai liikkeessä olevaan esteeseen.
- Tarkista silmämääräisesti ennen käyttöä, käytön aikana ja jälkeen laitteen hyvä kunto ja vikojen puuttuminen: hihnojen, ommelten, säätösolkien, renkaiden ja putoamisilmaisimien kunto (**#6**). Varmista kulumisen, viiltojen, rispautumisen, murtopisteiden, epämuodotumisen, hapettumisjälkien tai värimuutosten puuttuminen ja varmista merkintöjen luettavuus (tunnistus ja/tai voimassaolopäivämäärä). Tarkasta, että soljet ovat puhtaat ja toimivat asianmukaisesti.

KÄYTTÖ :

- Tarkista käytön aikana säännöllisesti valjaiden säätöelementit ja kiinnityselementit sekä kiinteä vyö. Näiden osien on suojattava mahdollisia ympäristöstä aiheutuvia iskuja vastaan: mekaaniset iskut (isku, leikkaava reuna tms.), kemialliset hyökkäykset (happojen, emästen, liuottimien roiskuminen tms.), sähköiset hyökkäykset (oikosulku, sähkökaari tms.) tai lämpöhyökkäykset (kuuma pinta, puhalluslamput tms.).
- Putoamissuojajärjestelmä on ehdottomasti kiinnitettävä selkäkiinnikkeeseen tai jatkohihnan päähän, jos sellainen on

varusteena tai rintalastan kahteen renkaaseen yhtä aikaa. Nämä pisteet on merkitty A-kirjaimella (ainoat kiinnitykset) tai A/2 (nämä pisteet on liitettävä ehdottomasti yhdessä).
- Valjaiden käytön putoamissuojaimen alajärjestelmän kanssa on oltava yhdenmukaista järjestelmän jokaisen osan käyttöohjeiden kanssa ja noudatettava standardeja: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Putoamissuojaimille, joihin sisältyvät kiinteässä johteessa liikkuvat liukutarraimet (EN353-1) tai taipuisassa johteessa liikkuvat liukutarraimet (EN353-2), suosittelemme kytkemään valjaat rinnan kiinnityspisteeseen. Nykäyksen vaimentimille (EN355) tai automaattisesti palautuville putoamissuojaimille (EN360) valjaat on kytkettävä mieluummin selän kiinnityspisteeseen.
- Ankkurointipisteen rakenteessa, johon putoamissuojain on kiinnitetty, on oltava käyttäjän yläpuolella, lyhyen välimatkan päässä, ja sen on lisäksi vastattava standardin EN795:2012 (R ≥ 1200 daN) edellyttämiin vähimmäiskestävyyden vaatimuksiin. Vältä laittamasta ankkurointia liian kauaksi sen pystysuunnassa, jotta rajoitetaan mahdollisen heilahtelevan putoamisen laajuutta.
- Putoamisen jälkeen tai sen jälkeen, kun putoamisenilmaisimet ovat aktivoituneet (**#6**), valjaat on tuhottava.
- Pelastusvaljaiden käytön korkein nimelliskuormitus on 140 kg.
- Näitä valjaita voivat käyttää enintään 140 kg:n painoiset henkilöt, jos niihin liittyvät pysäytysjärjestelmät tyydyttävät normien vaatimukset pysäyttämään vähintään 140 kg:n painoisen massan putoamisen.
- Huomio, pelastusoperaatioiden aikana on vaarana, että riippuminen aiheuttaa verenpaineen laskun.
- Ennen putoamisenesto- ja pelastusvaljaiden ensimmäistä käyttökertaa turvallisessa paikassa pelastustoimiin tarkoitetuille kiinnityspisteille on ehdottomasti suoritettava riippumistestejä (EN 1497: 2007) (**#2-B**), jotta voidaan varmistaa varusteiden käyttömukavuus (koko sopiva – hihnat mukavat käyttää) ja niiltä odotettava tehokkuus.

YLEISET VALJAIDEN JA TYÖVÖIDEN KÄYTTÖOLOSUHTEET :

- Pätevän tarkastajan tekemä määräaikaistarkistus on välttämätön, jotta varmistettaisiin käyttäjän turvallisuus liittyen laitteen tehokkuuden ja kestävyyden ylläpitoon. Pakollinen vuositarkastus vahvistaa laitteen kunnon, ja sen saa pitää toiminnassa vain kirjallisella luvalla.
- Näitä tuotteita ei saa altistaa alle -30 °C tai yli 50 °C lämpötiloille.
- Tätä laitetta ei saa käyttää missään tapauksessa sen rajojen ulkopuolella.
- Varastointi: tuote on varastoitava kuivaan ja ilmastoituun paikkaan, suojassa kaikilta suorilta ja epäsuorilta lämmönlähteiltä ja ultraviolettisäteiltä. Kostean laitteen kuivaus on tehtävä samoissa olosuhteissa.
- Puhdistus ja desinfiointi: ainoastaan pH-arvoltaan neutraalilla saippualla.
- Pakkaus: käytä vesitiivistä lahosuojattua pakkausta.
- Kuljetus: pakkauksessa suojassa ympäristöstä aiheutuvilta iskuilta ja paineilta.
- Tuotteen kaikki muokkaus tai korjaus on kiellettyä:
- Käyttöikä: Henkilönsuojaimet korkealta putoamista vastaan on suunniteltu useita toimintavuosia varten normaaleissa käyttö- ja säilytysolosuhteissa. Käyttöikä riippuu laitteella tehdystä käytöstä. Tietyt erittäin syövyttävät, merelliset, piitä sisältävät ja kemialliset ympäristöt voivat vähentää henkilönsuojainlaitteiden käyttöikää. Tässä tapauksessa erityistä huomiota on kiinnitettävä suojaukseen ja tarkastuksiin ennen käyttöä. Pakollinen vuositarkastus vahvistaa mekanismin asianmukaisen toiminnan ja sen pysymisen toiminnassa, joka tapahtuu vain valmistajan tai sen edustajan kirjallisella suostumuksella.
- Koskien edellä mainittua, markkinoille saattamisesta vastuussa olevan tahon suosittelemien tuotteiden suositusikä on 10 (kymmenen) vuotta.
- Määrityssivua ja huollon seurantataulukkoa on päivitettävä käyttöönotosta alkaen ja jokaisen tarkastuksen yhteydessä.

MERKINTÖJEN SELITYS (#5):

- 1 Tuotteen nimi (Malli).
- 2 Symboli, joka käskee lukemaan käyttöohjeet ennen käyttöä.
- 3 Putoamisenesto- ja pelastusvaljaiden koon ja nimellisen maksimikuormituksen kuvake.
- 4 Yksilöllinen valmistusnro.
- 5 Valmistuspäivämäärä.
- 6 Lunastuspäivämäärä.
- 7 Viitestandardi ja julkaisuvuosi.
- 8 Valmistajan logo.
- 9 Markkinaviranomaisen osoite.
- 10 Valmistustarkastuksen suorittavan tahon määritys.
- 11 CE-merkintä.

Nämä tuotteet ovat valmistettu 2016/425-asetuksen mukaisesti. Ne noudattavat yhdenmukaistettujen EN361:2002 ja EN1497:2007-standardien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla: www.neofeu.com.

UE-tyyppitarkastuksen suorittanut laitos :
APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Tuotantotarkastuksen suorittanut laitos :
AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

SE

TERMFÖRTECKNING (#1):

1 - Axelband.
2 - Benremmar.
3 - Under stjärten.
4 - Fästring, rygg (**A**).
5 - Förlängningsrem.
6 - Ankringspunkt på bröstet (**A/2**) och fästdelar för räddningsoperation.
7 - Automatiska spännen för låsning (**#5-B**).
8 - Justeringsspännen för axelband (**#5-A**).
9 - Genomföringsögla (i plast eller elastisk).
10 - «Bayersk» bröstrem.
11 - Etiketter för identifiering (**#7**).
12 - Anslagsindikator (**#6**).

VARNINGAR :

- Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten och spara den för framtida bruk.
- Vid en eventuell andrahandsförsäljning av produkten utanför det första mottagarlandet, ska återförsäljaren tillhandahålla den här bruksanvisningen på det språk som talas i användarlandet.
- Arbeten på höga höjder är riskabla och endast en individ med perfekt hälsa och god fysisk kondition får ingripa och hantera eventuella krissituationer.
- Denna utrustning är ett mycket viktigt säkerhetsmedel. Felaktig användning kan utgöra en fara för livet i händelse av fall.
- Det bör noteras att endast selar som är godkända enligt EN361 får användas som fastgöring i ett fallskyddssystem.
- Dessa säkerhetsselar är inte anpassade för arbeten där man hänger i selen (Risk för blodtrycksfall).
- Upphängningsdelarna i en räddningssele får inte används för att bära upp kroppen i ett stoppsystem för att hindra fall.
- Vi rekommenderar att den här produkten endast används av en användare.
- Produkten får endast användas av en utbildad och kompetent person eller av någon som arbetar under uppsikt av en sådan person.
- Försäkra dig om att en räddningsplan har utarbetats och att du är införstådd med den före och under användningen, så att ingripandet kan ske på ett effektivt och säkert sätt.

BESKRIVNING (#2A - #2B):

Dessa selar för fallskydd och räddning är individuella skyddsutrustningar (EPI) som skyddar mot fall från hög höjd i enlighet med normerna EN361 : 2002 och EN 1497 : 2007. Deras sammansättning och anpassning till flera storlekar (**#3**) garanterar god komfort under användning och en fullständig säkerhet.
Dessa selar för fallskydd och räddning tillverkas i polyesterlina i storlek 44 mm, de har sydda skarvar mellan linorna och är sammankopplade genom spännen med låsfunktion.
Ankringspunkterna för fallskydd identifieras av en märkning «**A**» (Ankringspunkt på ryggen) eller «**A/2**» (Ankringspunkter på bröstet som absolut måste kopplas ihop). Hela länken som inte identifierats med «A» eller «A/2» kan inte användas som ankringspunkt för fallskydd.
Ankringspunkterna på bröstet, identifierade «**A/2**» (Måste absolut kopplas ihop), används även till att lyfta upp kroppen vid en räddningsoperation (EN 1497 : 2007).

SÄTTA PÅ SELEN (#4):

1 : Fatta tag i selen vid dess fästpunkt på ryggen och red vid behov ut remmarna.
2 : Sätt på dig axelbanden, ett i taget, som du sätter på dig en jacka, utan att vrida remmarna.
3 : Spänn bröstremmen och justera den vid behov.
4 och 5 : Spänn och justera benremmarna efter att ha placerat dem i grenbandet (**#5.B**).
6 : Dra åt axelbanden med hjälp av axelbandsspännena (**#5.A**). (Spännen som reglerar axelbanden **#5.A**) & (Automatiska spännen för låsning **#5.B**) :
1 - Förlänga
2 - Förkorta
Selen och spännet är korrekt placerade om:
- Samtliga remmar har justerats korrekt (varken för lösa eller för åtdragna), och inte är korsade eller vridna.
- Fästringen på ryggen är korrekt placerad i nivå med skulderbladen.
- Bröstremmen är korrekt placerad om den sitter mitt på bröstet.
- Samtliga remändar är instuvade i resårhällorna.

KONTROLLER :

- Om du är osäker på om utrustningen fungerar korrekt, ska du inte använda den förrän du har erhållit ett skrivet tillstånd från en person med kompetens att fatta beslut om dess tillförlitlighet.
- Då fallskyddssystemet kombineras med andra säkerhetskomponenter, måste kompatibiliteten alltid kontrolleras för samtliga delar. Försäkra dig även om att samtliga rekommendationer i produkternas bruksanvisningar och normer beträffande fallskyddssystemet tillämpas. Försäkra dig i synnerhet om att säkerhetsfunktionen hos varje del inte riskerar att påverkas av säkerhetsfunktionen hos någon annan del och att delarna inte kan störa varandra sinsemellan.
- Ifall en förlängare till ryggfästet på 300 mm med integrerad lång energiabsorption (EN 355) används, se till att de tillsammans inte överstiger 2 m.
- Innan ett fallskyddssystem börjar används är det nödvändigt att kontrollera det fria utrymmet (den fria höjden) som krävs under användaren, för att undvika en eventuell kollision med marken eller med ett fast eller rörligt föremål i rörelsebanan i händelse av ett fall.
- Kontrollera visuellt före, under och efter användningen att utrustningen är i gott skick och saknar defekter: tillståndet hos remmar, sömmar, justeringsspännen, ringar och fallindikatorer (**#6**). Försäkra frånvaron av slitage, skärskador, nötning, brytpunkter, deformering, spår av frätning eller missfärgning och försäkra dig om att samtliga märkningar är läsliga (märketikett och/eller giltighetsdatum). Kontrollera att spännena är rena och i gott skick och att de fungerar som de ska.

ANVÄNDNING :

- Kontrollera regelbundet selens justeringskomponenter och fästorgan samt det integrerade bältet under användningen. Dessa selar måste skyddas mot alla yttre påfrestningar: mekaniska påfrestningar (fysiska stötar, vassa kanter…), kemiska påfrestningar (angrepp av syra, alkaliska ämnen, lösningsmedel…), elektriska påfrestningar (kortslutningar, elektriska bågar…) eller termiska påfrestningar (heta ytor, svetsbrännare…).

- Fallskyddssystemet måste obligatoriskt anslutas antingen i ryggen eller i änden på förlängningslinan om en sådan ingår i utrustningen, eller samtidigt i två öglor på bröstet. Dessa punkter identifieras av bokstaven **A** (unik fästpunkt) eller **A/2** (Måste obligatoriskt fästa i båda punkterna).
- All användning utrustningen i kombination med ett fallskyddsdelsystem måste ske i överensstämmelse med bruksanvisningen för varje enskild systemkomponent och i enlighet med följande standarder: EN353-1/EN353-2/EN 355/ EN360/EN 362. För rörliga fallskydd med ett stelt (EN353-1) eller flexibelt (EN353-2) förankringsstöd, är det rekommenderat att selen ansluts till bröstförankringen. För stötupptagare (EN355) eller fallskydd som är självåterställande (EN360), ska selen anslutas till ryggförankringen.
- Förankringspunkten på strukturen till vilken fallskyddssystemet ska fästas måste vara belägen över användaren, på ett begränsat avstånd och måste uppfylla minimihållfasthetskraven i standarden EN795 :2012 (R ≥ 1200DaN). Undvik att avvika från en lodrät position i förhållande till förankringspunkten, för att begränsa risken för ett eventuellt pendelfall.
- Verktygsringarna får under inga omständigheter användas som förankringspunkter eller fasthållningspunkter på arbetsplatsen.
- Efter ett fall eller om fallvarningarna har aktiverats (**#6**), måste selen destrueras.
- Den nominella maximala belastningen för funktionen som räddningssele är på 140 kg.
- Användningen av den här selen av en person med en vikt som understiger eller är lika med 140 kg är möjlig, om stoppsystemet som används är tillräckligt för den normala påfrestningen vid ett fallstopp för en massa på minst 140 kg.
- Varning, under räddningsoperationer finns det risk för att upphängning i selen orsakar blodtrycksfall.
- Före första användning av selen för fallskydd och räddning, är det viktigt att under säkra former testa upphängningen i ankringspunkterna avsedda för räddningsoperationer (EN 1497 : 2007) (**#2-B**) för att utvärdera deras komfort (Storleksanpassning – att reglagen går lätt) och dess funktion.

ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR SELAR OCH STÖDBÄLTEN PÅ ARBETSPLATSEN :

- Regelbundna kontroller utförda av en behörig besiktningsman krävs för att försäkra användarens säkerhet som är relaterad till utrustningens bibehållna effektivitet och styrka. Utrustningens tillstånd inspekteras genom obligatoriska årliga kontroller och dess fortsatta användning får endast tillåtas genom ett skriftligt godkännande.
- Utsätt inte produkterna för temperaturer under –30 °C eller över 50 °C.
- Utrustningen får under inga omständigheter användas om dessa gränser inte iakttas.
- Förvaring: produkten måste förvaras på en torr, välventilerad plats, i skydd från alla direkta eller indirekta värmekällor och ultraviolett strålning. En utrustning som har blivit blöt måste torka i samma förhållanden.
- Rengöring och desinficering: endast med vatten och ett neutralt tvättmedel.
- Förpackning: använd en vattentät skyddsförpackning som inte kan ruttna.
- Transport: i förpackning och i skydd från stötar eller tryck i miljön.
- Det är förbjudet att modifiera eller reparera produkten.
- Livslängd: Personlig skyddsutrustning mot fall från höga höjder är konstruerade för många års användning under normala användnings- och förvaringsförhållanden. Hållbarheten beror på hur produkten har använts. Personlig utrustning som används i särskilt aggressiva miljöer, t.ex. i marina, kiselhaltiga eller kemiska miljöer, kan få en begränsad hållbarhet. I dessa fall måste särskild uppmärksamhet ägnas åt skydd och inspektioner före användning. Genom den årliga kontrollen utvärderas mekanismens korrekta funktion och en fortsatt användning kan endast tillåtas genom ett skriftligt godkännande från inspektören eller en annan behörig person.

Mot bakgrund av det ovanstående, fastställer marknadsföringschefen en rekommenderad hållbarhet för dessa produkter på 10 (tio) år.

- Uppdatera märketiketten och underhållstabellen från det första användningstillfället och i samband med varje inspektion.

FÖRKLARING TILL MÄRKNINGAR (#5):

- 1 Produktnamn (modell).
- 2 Symbol som uppmanar till att läsa bruksanvisningen före användning.
- 3 Tabell över storlek och maximal nominell belastning för selen vid fallskydd och som räddningssele.
- 4 Tillverkningsnummer.
- 5 Tillverkningsdatum.
- 6 Utgångsdatum.
- 7 Referensstandard och publiceringsår.
- 8 Fabrikantens logga.
- 9 Adress till den som är ansvarig för att få ut produkten på marknaden.
- 10 Identifiering av anmält organ i samband med produktionskontrollen.
- 11 Markering EG.

Dessa produkter är anpassade enligt förordning 2016/425. De motsvarar de harmoniserade normerna EN361 : 2002 och EN1497 : 2007. Efterlevnadsdeklarationerna finns tillgängliga på : www.neofeu.com.

Ansvarig instans för UE-typprovning :
APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Ansvarig instans för produktionskontroll :
AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

GR

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (#1):

1 - τιράντες.
2 - Περιμηρίδες.
3 - Ολόσωμη ζώνη ασφαλείας.
4 - Ραχιαίο σημείο ζεύψης (**A**).
5 - Λουρί επέκτασης.
6 - Σημείο πρόσδεσης στο στέρνο (**A/2**) και τα στοιχεία πρόσδεσης για επιχείρηση διάσωσης.
7 - Αυτόματες πόρπες κλεισίματος (**#5-B**).
8 - Πόρπη γρήγορης ρύθμισης τιράντων (**#5-A**).
9 - Περνώντας τον ιμάντα (ελαστικό ή πλαστικό).
10 - Λουρί θώρακος « Bavaroise».
11 - Ετικέτα αναγνώρισης (**#7**).
12 - σημείου ζεύψης (**#6**).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ :

- Πριν από κάθε χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά αυτή την ειδοποίηση και φυλάξτε την προσεκτικά.
- Μετά την τυχόν επαναπώληση του προϊόντος, εκτός της πρώτης χώρας προορισμού, ο επαναπωλητής πρέπει να παρέχει αυτόν τον τρόπο εργασίας στη γλώσσα της χώρας χρήσης αυτού του προϊόντος.
- Οι παρεμβάσεις καθ'ύψος είναι επικίνδυνες, μόνο ένα άτομο σε τέλεια κατάσταση υγείας και καλή φυσική κατάσταση μπορεί να παρέμβει και να αντιμετωπίσει τυχόν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.
- Αυτός ο εξοπισμός αποτελείται από ένα ζωτικό όργανο ασφαλείας, μια λανθασμένη χρήση που θα δημιουργούσε θανάσιμο κίνδυνο για το χρήστη σε περίπτωση πτώσης.
- Σας υπενθυμίζουμε ότι σε ένα αντιπτωτικό σύστημα, μόνο μια ζώνη αντι-πτώσης EN361 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λήψη σώματος.
- Αυτές οι ζώνες κατά των πτώσεων δεν είναι προσαρμοσμένες για εργασίες που απαιτούν αιώρηση (Κίνδυνος ορθοστατικού σοκ).
- Τα στοιχεία αγκύρωσης ενός ιμάντα διάσωσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέσο συγκράτησης του σώματος σε ένα σύστημα συγκράτησης των πτώσεων.
- Σας συμβουλεύουμε αυτό το προϊόν να χρησιμοποιείται αποκλειστικά μόνο από ένα χρήστη.
- Η χρήση αυτού του προϊόντος δεν μπορεί να γίνεται παρά μόνο από ένα άτομο καταρτισμένο και ικανό ή υπό την επιτήρηση ενός τέτοιου προσώπου.
- Σιγουρευτείτε ότι πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης προβλέπεται ένα πλάνο σωτηρίας και είναι γνωστό έτσι ώστε να παρέμβει με ικανό τρόπο και κάθε ασφάλεια.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (#2A - #2B):

Αυτές οι ζώνες κατά των πτώσεων και ζώνες διάσωσης είναι μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατά των πτώσεων από ύψος σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN361: 2002 και EN 1497: 2007. Η διαμόρφωσή τους και η απόκλιση σε διάφορα μεγέθη (**#3**) εξασφαλίζει καλή άνεση στη χρήση και απόλυτη ασφάλεια.
Αυτές οι ζώνες κατά των πτώσεων και ζώνες διάσωσης είναι κατασκευασμένες από ιμάντες πολυεστέρα πλάτους 44 mm, που ράβονται μεταξύ τους και συνδέονται με πόρπες ρύθμισης και κλεισίματος.
Τα σημεία αγκύρωσης κατά των πτώσεων προσδιορίζονται από ένα σημείο «A» ή «A/2» (Σημεία αγκύρωσης στο στέρνο που θα πρέπει να δεθούν απαραίτητα μαζί). Κάθε κρίκος που δεν επισημαίνεται ως «**A**» ή «**A/2**» δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σημείο αγκύρωσης κατά των πτώσεων.
Τα σημεία αγκύρωσης στο στέρνο σημαίνονται «**A/2**» (Να δεθούν απαραίτητα μαζί) χρησιμοποιούνται επίσης για τη συντήρηση του σώματος στη διάρκεια των επιχειρήσεων διάσωσης (EN 1497: 2007).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ (#4):

1 : Πάρτε τη ζώνη από το ραχιαίο σημείο ζεύψης και ξεμπλέξτε τους ιμάντες αν είναι αναγκαίο.
2 : Αρμαθιάστε τις τιράντες τη μια μετά την άλλη, όπως ένα σακάκι, χωρίς να αραδιάζετε τους ιμάντες.
3 : Δέστε και ρυθμίστε το θωρακικό ιμάντα σύμφωνα με το μέγεθός του.
4 και 5 : Δέστε και ρυθμίστε κάθε περιμηρίδα αφού την τοποθετήσετε στο μηρό (**#5.B**).
6 : Ρυθμίστε το σφίξιμο των τιράντων μέσω των πορπών του σφιξίματος τιράντων (**#5.A**).
(Πόρπες για σφίξιμο τιραντών **#5.A**) & (Αυτόματες πόρπες κλεισίματος **#5.B**) :
1 - Απλώστε
2 - Κοντύνετε
Το λουρί και η ζώνη του είναι σωστά τοποθετημένα αν :
- Όλοι οι ιμάντες είναι σωστά ρυθμισμένοι (όχι πολύ χαλαροί ούτε πολύ σφιγμένοι), όχι σταυρωτοί ούτε αραδιασμένοι.
- Ο δακτύλιος ραχιαίας ζεύψης είναι σωστά τοποθετημένος στο επίπεδο της ωμοπλάτης.
- Ο θωρακικός ιμάντας είναι σωστά τοποθετημένος στο μέσο του στήθους.
- Τα άκρα όλων των ιμάντων διατηρούνται μέσα στις ελαστικές θηλιές.

ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΙΣ :

- Σε περίπτωση αμφιβολίας της σιγουριάς του εξοπλισμού, μην τη χρησιμοποιήσετε πριν αποκτήσετε την έγγραφη εξουσιοδότηση ενός αρμόδιου ατόμου για να αποφασίσετε την επανάχρήσή του.
- Μετά τη σύσταση του συστήματος στάσης των αντιπτωτικών με άλλα εξαρτήματα ασφαλείας, επαληθεύστε τη συμβατότητα καθενός εκ των εξαρτημάτων και προσέξτε την εφαρμογή κάθε προειδοποιήσεων και κανονισμών σχετικών με το σύστημα αντιπτώσης. Προσέξτε ιδιαίτερα τη λειτουργία ασφαλείας ενός εκ των εξαρτημάτων που δεν επηρεάζεται από τη λειτουργία ασφαλείας ενός άλλου εξαρτήματος και ότι δεν θα παρεμβαίνει σ'αυτές.
- Σε περίπτωση χρήσης προέκτασης της αγκύρωσης της πλάτης κατά 300 εκατοστά με αποσβεστήρα κραδασμών με ενσωματωμένη προέκταση (EN 355), βεβαιωθείτε ότι ο συνδυασμός του συνόλου δεν υπερβαίνει τα 2 μέτρα.
- Πριν από κάθε χρήση ενός αντιπτωτικού συστήματος, πρέπει να επαληθευτεί ο ελεύθερος χώρος (τραβώντας αέρα) που απαιτείται από το χρήστη, με τρόπο ώστε σε περίπτωση πτώσης, δεν υπάρξει σύγκρουση ούτε με το έδαφος ούτε με ένα εμπόδιο σταθερό ούτε εν κινήσει που θα βρεθεί στην τροχιά του.
- Επαληθεύστε, για παράδειγμα οπτικό, πριν, κατά τη διάρκεια και ετά τη χρήση την καλή κατάσταση του εξοπλισμού και την απουσία των μειονεκτημάτων : κατάσταση ιμάντων, ραφών, πορπών ρύθμισης, δακτυλίων, μαρτύρων πτώσης (**#6**). Επαληθεύστε την απουσία φθοράς, κοψιμάτων, ξεφτισμάτων, ραγισμάτων, παραμορφώσεων, ίχνη οξείδωσης ή αποχρωματισμού και σιγουρευτείτε για την ευαναγνωσιμότητα

των ετικετών (αναγνώριση και/ή ημερομηνία ισχύος).

ΧΡΗΣΗ :

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, να επαληθεύετε τακτικά τα στοιχεία ρύθμισης και στερέωσης της ζώνης και της ολόκληρης της ζώνης. Αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να προστατεύονται από κάθε επίθεση που προέρχεται από το περιβάλλον : Μηχανικές επιθέσεις (σοκ, στάσεις…), χημικές (προβολή οξέων, βάσεων, διαλυμάτων…) ηλεκτρικές (βραχυκύκλωμα, ηλεκτρικό τόξο…) ή θερμικές (καυτή επιφάνεια, οξυγονοκολλήσεις…).
- Το σύστημα κατά των πτώσεων πρέπει υποχρεωτικά να είναι συνδεδεμένο στη ραχιαία πλευρά, ή στο άκρο του ιμάντα προέκτασης, εάν διαθέτει, ή στους δύο κρίκους του στέρνου ταυτόχρονα. Τα σημεία αυτά ορίζονται με το γράμμα **A** (μοναδική αγκύρωση) ή **A/2** (Υποχρεωτικό δέσιμο αυτών των σημείων μαζί).
- Η χρήση της ζώνης με ένα υπο-σ'ύστημα αντιπτώσης πρέπει να είναι συμβατό με τις οδηγίες χρήσης κάθε εξαρτήματος του συστήματος και με τους κανονισμούς: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Για τις κινητές αντιπτώσεις συμπεριλαμβανομένης της σταθερής στήριξης ασφαλείας (EN353-1) ή της ευέλικτης (EN353-2) συνιστάται να συνδέσετε τη ζώνη στο θωρακικό γάντζωμα. Για τους απορροφητές ενέργειας (EN355) ήη τις αυτόματες αντιπτώσεις (EN360) συνδέστε τη ζώνη στο ραχιαίο γάντζωμα
- Το σημείο γαντζώματος πάνω στη δομή όπου θα στερεωθεί το σύστημα αντι-πτώσης θα πρέπει να βρίσκεται κάτω από το χρήστη, σε μια απόσταση μειωμένη και πρέπει εξάλλου να απαντά στις απαιτήσεις της ελάχιστης αντίστασης από τον κανονισμό EN795 :2012 (R ≥ 1200DaN). Αποφύγετε να απομακρυνθείτε κατακόρυφα από το γάντζωμα έτσι ώστε να περιοριστεί η ευρύτητα μιας τυχόν κατακόρυφης πτώσης
- Οι δακτύλιοι της εργαλειοθήκης δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθούν ως σημείο ζεύψης ή σημείο διατήρησης στην εργασία.
- Μετά από μια πτώση ή πτώση όταν ενεργοποιηθούν οι ασφάλειες κατά των πτώσεων (**#6**), η ζώνη πρέπει να καταστραφεί.
- Το μέγιστο ονομαστικό φορτίο για τη λειτουργία της ζώνης διάσωσης είναι 140 kg.
- Η χρήση αυτής της ζώνης από άτομο βάρους κατώτερου ή ίσου με 140 κιλά είναι δυνατή, αν τα σχετικά συστήματα σταματήματος ανταποκρίνονται στις κανονιστικές απαιτήσεις για το σταμάτημα πτώσης μάζας τουλάχιστον 140 κιλών.
- Προσοχή, κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων διάσωσης, μπορεί να προκύψει κίνδυνος ορθοστατικού σοκ λόγω αιώρησης.
- Πριν από την πρώτη χρήση της ζώνης κατά των πτώσεων και ζώνη διάσωσης, είναι επιτακτική ανάγκη να μεταβούμε σε ένα ασφαλές μέρος, σε δοκιμές αιώρησης στα σημεία αγκύρωσης που έχουν σχεδιαστεί για επιχειρήσεις διάσωσης (EN 1497 : 2007) (**#2-B**) για να επικυρώσετε την άνεση (Προσαρμοσμένο μέγεθος - ευκολία στις ρυθμίσεις) και η αναμενόμενη αποτελεσματικότητα.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΖΩΝΩ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ :

- Ο περιοδικός έλεγχος που πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο ελεγκτή είναι απαραίτητος έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια του χρήστη που είναι συνδεδεμένη με τη συντήρηση της αποτελεσματικότητας και με την αντίσταση του εξοπλισμού. Ένας ετήσιος υποχρεωτικός έλεγχος θα επαληθεύει την κατάσταση εξοπλισμού και τη συντήρησή του και πρέπει να γίνεται μόνο με έγγραφη συναίνεση.
- Μην εκθέτετε αυτά τα προϊόντα σε χαμηλές θερμοκρασίες στους –30°C ή το ανώτερω στους 50°C.
- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού δεν πρέπει να ξεπερνά με κανένα τρόπο τα όριά τους.
- Αποθήκευση : το προϊόν πρέπει να είναι αποθηκευμένο σε χώρο ξηρό και αεριζόμενο, μακριά από κάθε πηγή άμεσης ή έμμεσης θερμότητας, και από υπεριώδεις ακτίνες. Το στέγνωμα ενός εξοπλισμού βρεγμένου πρέπει να γίνεται στις ίδιες συνθήκες.
- Καθάρισμα και απολύμανση : αποκλειστικά με νερό με ουδέτερο σαπούνι.
- Συσκευασία : χρησιμοποιήστε μια συσκευασία προστασίας στεγανή άσηπτη.
- Μεταφορά : με συσκευασία και μακριά απο κραδασμούς ή πιέσεις που οφείλονται στο περιβάλλον.
- Κάθε τροποποίηση ή επιδιόρθωση του προϊόντος απαγορεύει.
- Διάρκεια ζωής : Τα EPI ενάντια στις πτώσεις ύψους είναι για πολλά χρόνια λειτουργίας μέσα σε κανονικές συθνήκες χρήσης και συντήρησης. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη χρήση που γίνεται. Ορισμένα περιβάλλοντα ιδιαιτέρως επιθετικά, θαλάσσια, πυριτούχα, χημικά μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής των EPI. Σ'αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία και στους ελέγχους πριν τη χρήση. Ένας ετήσιος υποχρεωτικός έλεγχος θα επαληθεύει την κατάσταση εξοπλισμού και τη συντήρησή του και πρέπει να γίνεται μόνο με έγγραφη συναίνεση του κατασκευαστή ή του αντιπροσώπου του.

Όσον αφορά τα προηγούμενα, η ενδεικτική διάρκεια ζωής των συνιστώμενων προϊόντων από τον υπεύθυνο διακίνηση στην αγορά είναι 10 (δέκα) χρόνια.

- Φυλάξτε το φυλλάδιο αναγνώρισης και ο πίνακας επακόλουθης συντήρησης από τη στιγμή που τίθεται σε λειτουργία και μετά από κάθε εξέταση.

ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΕΤΙΚΕΤΑΣ (#5):

- 1 Όνομα Προϊόντος (Μοντέλο).
- 2 Εικονόγραμμα ανάγνωσης της ειδοποίησης πριν τη χρήση.
- 3 Εικονόγραμμα μεγέθους και μέγιστο ονομαστικό φορτίο της ζώνης κατά των πτώσεων και διάσωσης.
- 4 Αριθμός ατομικής Παραγωγής.
- 5 Ημερομηνία κατασκευής.
- 6 Ημερομηνία λήξης.
- 7 Κατάσταση αναφοράς και έτος κυκλοφορίας.
- 8 Λογότυπο του κατασκευαστή
- 9 Διεύθυνση του υπευθύνου διάθεσης στην αγορά
- 10 Αναγνώριση του οργανισμού που παρεμβαίνει στη φάση ελέγχου παραγωγής.
- 11 Σήμανση CE.

Αυτά τα προϊόντα είναι σύμφωνα με τον Κανονισμό 2016/425. Ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των εναρμονισμένων προτύπων. EN361 : 2002 και EN1497 : 2007. Οι δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση:www.neofeu.com.

Αρμόδια υπηρεσία για την εξέταση του τύπου :
APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Αρμόδια υπηρεσία για τον έλεγχο τξς παραγωγής :
AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

TR

PARÇA LİSTESİ (#1):

1 - Omuz askıları.
2 - Bacak kayışları.
3 - Kalça altı kuşak.
4 - Sırt bağlantısı (**A**).
5 - Kayış uzantısı.
6 - Sternal bağlantı noktası (**A/2**) ve kurtarma operasyonu için bağlantı elemanları.
7 - Otomatik kapama ilmekleri (**#5-B**).
8 - Kayış ayar tokaları (**#5-A**).
9 - Kayış tokası (Plastik veya elastik).
10 - Göğüs kayışı « Bavyera ».
11 - Tanımlama etiketi (**#7**).
12 - Askı noktasındaki düşme göstergesi (**#6**).

UYARILAR :

- Bu ürünü kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve saklayın.
- Ürünün ilk satıldığı ülkenin dışına tekrar satılması durumunda, satıcı bu kullanma kılavuzunu ürünün kullanılacağı ülkenin dilinde hazırlamalıdır.
- Yüksek yerlerde yapılan müdahaleler tehlikelidir, acil durumlarda sadece sağlık durumu mükemmel ve fiziksel olarak iyi durumda olan bir kişi müdahalede bulunabilir.
- Bu donanım hayati önem taşıyan bir güvenlik ürünü olup hatalı kullanım, düşme durumunda kullanıcı için ölüm tehlikesi oluşturur.
- Bir düşme önleyici sistemde vücudu yakalamak üzere sadece EN361 düşmeye karşı önleyici vücut kemer sistemleri kullanılabilir.
- Bu düşme önleyici emniyet kemerleri askıda durarak çalışmak için uygun değildir (ortostatik şok riski).
- Bir Kurtarma amaçlı emniyet kemerinin bağlantı elemanları, herhangi bir düşme önleme sisteminde vücudu taşıma aracı olarak kullanılamaz.
- Bu ürünün münferit olarak tek bir kullanıcıya tahsis edilmesi önerilir.
- Bu ürünün kullanımı sadece eğitimli ve uzman bir kişi tarafından veya bu tür bir kişinin gözetimi altında gerçekleştirilebilir.
- Kullanmadan önce ve kullanım sırasında bir kurtarma planı oluşturulduğundan, etkin ve güvenli müdahale etme şeklinin bilindiğinden emin olunmalıdır.

AÇIKLAMA (#2A - #2B):

Bu düşme önleyici ve kurtarma amaçlı emniyet kemerleri, EN361: 2002 ve EN 1497: 2007 standartlarına uygun, yüksekten düşüşlere karşı tasarlanmış Kişisel Koruyucu Ekipmanlardır (KKE). Bu elemanların konfigürasyonları ve çeşitli boyutlardaki sunum biçimleri (**#3**), iyi bir kullanım rahatlığı ve tam bir güvenlik sağlar. Bu düşme önleyici ve kurtarma amaçlı emniyet kemerleri, 44 mm genişliğinde polyester kayıştan üretilmiş olup, birbirine dikilidir ayrıca ayarlama ve kapama ilmekleri aracılığıyla birbirleriyle bağlıdır.

Düşme önleme bağlantı noktaları, bir «**A**» (Sırt bağlantı noktası) veya «**A/2**» (mutlaka birlikte bağlanması gereken sternal bağlantı noktaları) işaretiyle ile tanımlanır. «**A**» veya «**A/2**» olarak tanımlanmamış herhangi bir halka, düşme önleyici bir bağlantı noktası olarak kullanılamaz.
"**A/2**" olarak tanımlanan sternal bağlantı noktaları (Birbirlerine mutlaka birlikte bağlanmaları gerekir), ayrıca kurtarma operasyonları sırasında vücudun sabitlenmesi için de kullanılır (EN 1497: 2007).

EMNİYET KEMERİNİN TAKILMASI (#4):

1 : Emniyet kemerini göğüs bağlantı noktasından tutun ve gerekirse kayışı gevşetin.
2 : Omuz askılarını bükmeden teker teker takın (ceket giyer gibi).
3 : Göğüs kayışı tokasını kapatın ve göğsünüze göre ayarlayın.
4 ve 5 : Her bir bacak kayışını bacaklara geçirin ve ayarlayın (**#5.B**).
6 : Kayışların gerginliğini kayış gerdirme tokalarından ayarlayın (**#5.A**).
(Askı sıkma ilmekleri **#5.A**) & (Otomatik kapama ilmekleri **#5.B**) :
1 - Uzatma
2 - Kısaltma
Emniyet kemeri ve pozisyonlama kemerinin doğru konumlanmış olması için şu şartlar sağlanmalıdır :
- Tüm kayışlar doğru ayarlanmıştır (çok gevşek veya çok sıkı değil), çapraz geçiş ve bükülme/kıvrılma yoktur.
- Sırt bağlantı kayışı, kürek kemikleri üzerinde doğru şekilde konumlandırılmıştır.
- Göğüs kayışı göğsün ortasına doğru şekilde konumlandırılmıştır.
- Tüm kayışların ucu elastik geçişlere sabitlenmiştir.

KONTROLLER :

- Donanımın güvenilirliği ile ilgili herhangi bir şüphe durumunda, uzman bir kişiden tekrar kullanım hakkında alınan yazılı izin olmadan donanımı kullanmayın.
- Düşmeye karşı emniyet sistemi diğer güvenlik bileşenleri ile birleştirildiğinde, her bir parçanın uyumluluğunu kontrol edin ve ürünlerle ilgili tüm uygulama önerilerine ve düşmeye karşı koruma sistemi standartlarına uyun. Özellikle bir bileşenin güvenlik işlevinin başka bir bileşenin güvenlik işlevi tarafından etkilenmediğinden ve parçaların birbirine müdahale etmediğinden emin olun.
- Dâhili kordonlu enerji emicili (EN 355) 300 mm'lik sırt bağlantı uzatıcısı kullanıldığı zaman, tüm kombinasyonun 2 m'yi geçmediğinden emin olunuz.
- Düşmeyi önleme sistemini her kullanımdan önce bir düşme durumunda yere çakılmanın, yol üzerinde bulunan sabit veya hareketli bir engele takılmanın söz konusu olmaması için kullanıcının altında gerekli olan boş alan (dikey mesafe) kontrol edilmelidir.
- Kullanım öncesinde, kullanım sırasında ve kullanımın ardından şu durumları görsel olarak kontrol ederek donanımın iyi durumda ve hasarsız olduğunu kontrol edin: kayışların, dikişlerin,

ayar tokalarının, halkaların, düşme uyarı ışıklarının durumu (**#6**). Aşınma ve yırtılmaların, kesiklerin, saçaklanmaların, kırıkların, deformasyon, oksidasyon izleri veya renk solmasının olmadığından ve işaretlerin (tanımlama ve/veya geçerlilik tarihi) okunur olduğundan emin olun. Tokaların temiz durumda olduğunu ve çalışmasında sorun olmadığını kontrol edin.

KULLANIM :

Kullanım sırasında, emniyet kemerinin ayarı ve tespit elemanları ile dahili kemeri düzenli olarak kontrol edin. Bu bileşenler çevresel kaynaklardan gelen tüm etkilere karşı korunmalıdır: mekanik darbeler (çarpma, keskin kenarlar ...), kimyasal etkiler (asit, baz, solvent ...) elektriksel etkiler (kısa devre, ark ...) veya termal etkiler (sıcak yüzeyler, pürmüz...).

- Düşme önleme sistemi, emniyet kemerinin arkasına veya varsa uzatma kayışının ucuna veya aynı anda her iki sternal halkaya bağlanmalıdır. Bu noktalar, A harfi (tekli bağlantı) veya A/2 (Bu noktalar mutlaka birbirlerine birlikte bağlanmalıdır) ile tanımlanır.
- Emniyet kemerinin bir düşmeye karşı koruma alt sistemiyle birlikte kullanımı, sistemdeki her bir bileşenin kullanma talimatları ve ilgili standartlarla uyumlu olmalıdır: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Rijit (EN353-1) veya esnek (EN353-2) can halatı içeren mobil düşme koruma sistemleri için emniyet kemerinin göğüs bağlantısına takılması önerilir. Şok emicili (EN 355) veya otomatik geri sarımlı (EN360) korumalar için, emniyet kemerini sırt bağlantısına takın.
- Düşmeye karşı koruma sisteminin sabitlendiği yapı üzerindeki bağlantı noktası kullanıcının üzerinde kısa bir mesafede olmalı ve EN795 :2012 (R ≥1200DaN) standardı kapsamında minimum güç gereksinimlerini karşılamalıdır. Olası bir sarkaç düşüşün etkisini sınırlandırmak için bu bağlantının dikeyliğinden aşırı sapmamaya çalışın.
- Halka takım tutucular asla bağlantı noktası veya çalışma konumu muhafaza noktası olarak kullanılamaz.
- Herhangi bir düşüşten sonra veya düşme göstergeleri etkinleştirildiğinde (**#6**), emniyet kemeri imha edilmelidir.
- Kurtarma amaçlı emniyet kemeri fonksiyonu için maksimum nominal yük 140 kg'dır.
- İlgili durdurma sistemleri en az 140 kg kütleye sahip bir düşüşü önlemenin standartlar bakımından gereksinimlerini karşılıyorsa, bu emniyet kemerinin 140 kg'a eşit veya bundan daha az bir ağırlığa sahip bir kişi tarafından kullanılması mümkündür.
- Dikkat : Kurtarma operasyonları sırasında, askıda kalma sonucunda ortostatik şok riski oluşabilir.
- Düşme önleyici ve kurtarma amaçlı emniyet kemerinin ilk kullanımından önce, konforu (boyutların uyarlanması - ayarlama kolaylığı) ve beklenen verimliliği doğrulamak için, güvenli bir yerde, kurtarma operasyonlarına yönelik bağlantı noktaları üzerinde askıda kalma testlerinin yapılması zorunludur (EN 1497: 2007) (**#2-B**).

EMNİYET KEMERİ VE KAYIŞLARIN GENEL KULLANIM KOŞULLARI :

- Verimliliği ve donanımın direncini koruma ile ilgili kullanıcının güvenliğini sağlamak için uzman bir personel tarafından periyodik kontrollerin gerçekleştirilmesi gereklidir. Yıllık zorunlu kontrol, donanımın durumunu teyit eder ve serviste bakım işlemi yazılı bir ön sözleşme ile yapılır.
- Bu ürünleri –30°C altındaki veya 50°C üzerindeki sıcaklık değerlerine maruz bırakmayın.
- Bu donanımın kullanım şekli değiştirilmemeli ve taşıma kapasitesi asla aşılmamalıdır.
- Saklama: Ürün kuru ve havalandırılan bir yerde, doğrudan veya dolaylı ısı kaynaklarından ve morötesi ışınlardan uzakta saklanmalıdır. Islak donanımın kurutulması aynı koşullar altında gerçekleştirilmelidir.
- Temizlik ve Dezenfeksiyon: sadece su ve nötr sabun kullanın.
- Ambalaj: su geçirmez ambalaj malzemesi kullanın.
- Nakliye: ambalajlı ve çevresel darbe veya basınçlardan korumalı olarak yapılmalıdır.
- Ürün üzerinde değişiklik veya onarım yapılması yasaktır.
- Kullanım ömrü: Düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım normal şartlarda kullanım ve saklama durumunda yıllarca kullanılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Kullanım ömrü kullanma şekline bağlıdır. Özellikle bazı aşındırıcı, nemli/ıslak, silisyumlu, kimyasal maddeler kişisel koruyucu donanımın kullanım ömrünü azaltabilir. Bu durumda, kullanmadan önce koruma ve kontrollere özel dikkat gösterilmelidir. Zorunlu yıllık kontroller mekanizmanın doğru çalıştığını teyit eder ve bakım servisi sadece üreticinin veya temsilci şirketin yazılı izni ile gerçekleştirilir.

Yukarıdaki bilgiler ışığında pazarlama sorumlusu tarafından önerilen ürün kullanım ömrü 10 (on) yıldır.

- Donanım kullanıma alındıktan sonra ve her kontrol sırasında tanımlama formunu ve bakım izleme tablosunu güncel tutun.

MERKINTÖJEN SELITYS (#5):

- 1 Ürün adı (Model).
- 2 Kullanmadan önce talimatların okunması gerektiğini gösteren simge.
- 3 Düşme önleyici ve kurtarma amaçlı emniyet kemerinin boyutlarına ve maksimum nominal yüküne ilişkin piktogram.
- 4 Seri üretim no.
- 5 Üretim tarihi.
- 6 Son kullanma tarihi.
- 7 Referans standart ve yayın tarihi.
- 8 Üreticinin logosu.
- 9 Pazarlama yetkilisinin adresi.
- 10 Üretim kontrol safhasında yer alan onaylanmış kuruluşun kimliği.
- 11 CE işareti.

Bu ürünler, 2016/425 sayılı Yönetmeliğe uygundur. EN361: 2002 ve EN1497: 2007'ye göre uyumlaştırılmış standartlara referans. Uygunluk beyanları şu internet adresinde mevcuttur: www.neofeu.com.

UE tip kontrolü için yetkili birim :
APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Ürün kontrolü için yetkili birim :
AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT

EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / KENNKARTE DER AUSRÜSTUNG / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / IDENTIFICATIEFICHE VAN DE UITRUSTING / UDSTYRETS IDENTIFIKATION / UTSTYRETS IDENTIFIKASJONSARK / LAITTEEN TUNNISTUS / PRODUKTENS MÄRKETIKETT / ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ / DONANIM TANITIM FORMU :

Type de produit / Product type / Produktart / Tipo di prodotto / Tipo de producto / Tipo de produto / Producttype / Produkttype / Produkttype / Tuotetyyppi / Produkttyp / Τύπος προϊόντος / Ürün tipi :
Nom du produit / Product name / Produktbezeichnung / Nome del prodotto / Nombre del producto / Nome do produto / Productnaam / Produktnavn / Produktnavn / Tuotteen nimi / Produktnamn / Όνομα προϊόντος / Ürün adı :
Modèle / Model / Modell / Modello / Modelo / Modelo / Model / Model / Modell / Malli / Modell / Μοντέλο / Model :
N° de lot de production / Production batch no. / Chargennummer der Produktion / N° lotto di produzione / N° de lote de producción / N.º de lote de produção / Productielotnummer / Produktion serie nr. / Produksjonslotnummer / Valmistuserän numero / Produktens partinummer / N° παρτίδας παραγωγής / Üretim lot numarası :
Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Data di acquisto / Fecha de compra / Data de compra / Aankoopdatum / Købsdato / Kjøpsdato / Ostopäivä / Inköpsdatum / Ημερομηνία αγοράς / Satın alma tarihi :
Date de 1ère utilisation / Date of 1st use / Tag der ersten Nutzung / Data del primo utilizzo / Fecha de 1e utilización / Data da 1ª utilização / Datum van 1e gebruik / Dato for første anvendelse / Dato for første bruk / 1. käyttöpäivämäärä / Datum för första användning / Ετος κατασκευής / İlk kullanım tarihi :
Année de production / Year of manufacture / Herstellungsjahr / Anno di produzione / Año de producción / Ano de produção / Produktie jaar / Fremstillingsår / Produksjons år / Valmistusvuosi / Tillverkningsår / Ημερομηνία 1ης χρήσης / Üretim yılı :

EXAMEN PERIODIQUE ET HISTORIQUE DES REPARATIONS

PERIODIC INSPECTION AND REPAIR LOG / REGELMÄSSIGE PRÜFUNG UND REPARATURHISTORIE / ESAME PERIODICO E CRONOLOGIA DELLE RIPARAZIONI / EXAMEN PERIÓDICO E HISTORIAL DE LAS REVISIONES / AVALIAÇÃO PERIÓDICA E HISTÓRICO DE REPARAÇÕES / PERIODIEK ONDERZOEK EN HISTORIEK VAN DE HERSTELLINGEN / PERIODISKE GENNEMGANG OG REPARATIONSHISTORIK / PERIODISK UNDERSØKELSE OG HISTORIKK OVER REPARASJONENE / MÄÄRÄAIKAISTARKISTUS JA KORJAUSHISTORIA / REGELBUNDEN INSPEKTION OCH REPARATIONSHISTORIK / ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ / PERİYODİK İNCELEME VE ONARIMLARIN GEÇMİŞİ :

Date Date / Datum / Data / Fecha / Data / Datum / Dato / Dato / Pvm / Datum / Ημερομηνία / Tarih	Motif – Etat Reason - Condition /Grund - Zustand / Motivo - Stato / Motivo - Estado / Motivo - Estado / Reden – Staat / Årsag - status / Begrunnelse – Tilstand / Syy – Kunto / Orsak – Tillstånd / Τρόπος – Κατάσταση / Neden – Durum	Contrôleur – Visa Inspector - Stamp / Prüfer - Sichtvermerk / Controllore - Visto / Controlador – Visto bueno / Controlador - Visto / Controleur – Stempel / Kontrolenhed - Visa / Kontrollør stempel / Tarkastaja - lupa / Inspektör – Godkännande / Έλεγχος – Βίζα / Denetleyici - Onay	Prochain examen le Next inspection on / Nächste Prüfung / Prossimo esame il / Próximo examen el / Próximo exame a / Volgend onderzoek op / Den næste revision / Neste undersøkelse den / Seuraava tarkastus / Datum för nästa inspektion / Επόμενη εξέταση στις / Bir sonraki inceleme

NEOFEU

ZONE INDUSTRIELLE RICHARD BLOCH - CHASSAGNY
69700 BEAUVALLON

TÉL. : +33 (0)4 78 48 75 33
FAX : +33 (0)4 78 48 77 45

www.neofeu.com